



# **UNIVERSIDAD DE CUENCA**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA LETRAS Y CIENCIAS  
DE LA EDUCACIÓN**

**DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES**

**JUEGOS ANCESTRALES DE LA NACIONALIDAD CHACHI**

**CHACHILLA' KASPEE NAAKE AIKINU DEEÑUBA**

Trabajo de graduación previo a la obtención del título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe.

**AUTORES:** Alberto Tapuyo Añapa  
Leonardo Ángel Caicedo Añapa

**DIRECTOR:** Segundo Feliciano de la Torre Catucuamba

Cuenca - Ecuador  
2013



# PARTE I

# LENGUA CHA'PALAA

## MUNAA PAKANU DEJUWA

Entsa taawasha juushu juntsa, lala' kaillanu bain, naa lala' supulanu bain, ñulla'mitya bain piikindetsuyu tinu dejuyu, Yalaa lala nainchandyanu uwanu lalanu ura' pensa demanguwa' entsa kiika mijanu paateya yuj sunden de akawanguimishtiñu' mitya.

Naa laaba bulu pumu chachillanu bain tsaren dinu detsuyu, naa lala' keenu chachillanu bain, yalaa lalanu mansundengaapu' jimu deeñu'mitya lala kiika mijandu ura'tyatyunu uranuya. Yalan tsanguityuwa deeñaa lala naake pensangue' kiika vimu deju'ba tsai lui'chu deeyu, lala' cha' pebuluchi.

Naa balelanu bain, junu pumu mashturulanu bain, lalanu tiba firu' pensanjtu yala ti mideju'ba lalanu demijakaañu' mitya, lala demijanbera.

Naa entsa paate kemishtimu shinbunu bain, laaba mijanu detsu entsanguimishtiñu' mitya.



## MUNAA ÑU'MITYA SUNDEN PASA IYU TINUJUWA

Universidad Cuencasha pumu lala' balelanu bain, naa mashturulanu bain, ñulla' mitya sunden pasa-de iyu tinu deju. Naa lala pudejdetuñuba lalanu bain demijakaañu' mitya.

Naa pebulutala bale pumulanu bain tsaren dinu dejuyu, matyu entsangue' taawasha kis nendetsu bain yalaa dekimishtiñu' mitya. Tsenmala chachilla naadejuñuba juntsa paate de'asetanguikaanuuñu' mitya

Naa Coordinadoranu bain tsaren dinu, entsa paate yuj ura' kimishtiñu' mitya

## Aajamu kalara.

Cha' pebuluya, chaiba kaspele rukula naake aikimu deenuba chaiba tsanguen dechuve. Matyu naa jundaa dechu'ba junga tie inuu juñuba juntsangue' sunden dechuve. Entsangue kailla de aikes netaa naa bibu' kinu bain, naa kemijanu bain demijave, tsejtaa maalliba ura' chumijanu, enguya naa tibama juuñu'mitya, firu' cusas, yalaa pishullanguinu bain, naa chinu lunu bain, naa jendaa nenu bain, naa pi alla mi'kenu bain, naa kiya wajnu bain, naa panda tengaanu bain demijala supulaya.

Entsa taawshanu aikenu paate vera' vera' juntsaa kailla naa uwanu de'aikinu detya'ba aikimu deeve, naa añuñula bain, naa aawala bain, tsenmala naa rukula bain lekanu uwanuya ya' kaillaba aikimuwa dee, naa unnalaba bain Kailla añuñushu juntsaa kaillaatala aikinu jula, tsaaren deawashu juntsaa pannalaa unnalaba aikinu jutyu, aikikaatyulaa, tsanguinmala jeke supukachu dee ti' mityaa tsadeeve, naa katyu' bain apa miyajtu na bain vinu jula, wajkayiren.

Veelanu mijakaanu kaspele titi aikimuwa deenü bain juntsa depiike' kayu, tsenmala cha' kailla, naa unbeena, naa supu na'mala aikinu detsu. Entsa aiju paate mamija' chachillachi bale manguranu detsuve. Mantsa aiju naa yasha bain naa pisha bain, naa mandinbupu shuwa jañu bain, kujtu'mitya shilla' paijmu dee, tsenmala pi ejnu uwatalaa tsamantsa aa tsala bain detanave, chaallichí niipenu aikinu, naa chitala bain, naa jeenbasha pumulaba bain.

Entsa taawasha juushu juntsa entsa aiju paate dekave, tsenmala mantsa naa chaikama bain aikimu deju chachilla, naa challaya ura sapukaa aikimu deenü bain, naa tyaapachi aiju sapuka bain aikindu bain. Naa chachilla naake aikimu deenuba bain jayu jayu depirendu bain.

**BALEN BALAA: Mini artillero, juego, lodo, flor, juego tradicional, ancestral.**

## ÍNDICE

Pag.

MUNAA PAKANU DEJUWA.....	3
MUNAA ÑU´MITYA SUNDEN PASA IYU TINUDEJUWA.....	4
AAJAMU KALARA – BALEN BALAA BAÍN.....	5
INCHEE TI´PILLA.....	9
ÑUIBA TSANGUENU DEECHU DETAA TINU.....	11
AJKE´PALAA.....	13
RAMPIDAL KUINDA.....	13
TIEE KATANU PENSA´BA.....	15
AAWA.....	15
AÑUÑULA.....	15
TIEENGUENAA EN TSA KINTSUWA.....	15
SHIIKARA PILLA I	
CHACHILLA	
1. NUKAA DECHU´BA.....	18
1.2. JAYU WANDYA LALA´PEBULU NAAJU WAAÑUBA.....	18
1.3. CHACHILLA TINAA KEENGUEMU DEN.....	19
1.4. CHACHILLA JALI NAAKE PANMU DEN.....	20
1.5. CHA´RUKULA BAIN TI JALIEE PANMU DEN .....	20
1.6. SUPULA BAIN TI JALIEE PANMU DEN.....	21
1.7. NAANA CHUMU DEN.....	21
1.7.1. MA BULU PAANDE.....	21
1.7.2. PEBULU CHUMULA BAIN NAANA DECHUN.....	22
1.8. CHACHILIA´ TAAWASHA.....	23
1.8.1. BUUDI´TAAWASHA.....	23
1.8.2. MAALI TAAWASHA.....	24
1.8.3. UMBEERUKULA´TAAWASHA NAA SUPULACHI BAIN.....	24
SHIIKARA PILLA II	
PAATE PILLA	
2. AIKENU.....	27
2.1. TIN AIKENU.....	27

2.2. VEEVEE AIJU.....	27
2.2.1. BUUDI´AIJU.....	27
2.2.2. VEE PENSA MANGANU AIJU.....	27
2.2.3. AIJU KUSAS.....	27
2.3. CHACHILLA´KESPEE AIJU PAATE.....	28
2.3.1. TIN EN TSA.....	28
2.3.2. CHALLA AIJU BAIN, NAA KESPEE AIJU BAINWANDYA.....	28
2.3.3. CHALLA AIJU.....	29

### SHIIKARA PILLA III

#### KAA KAILLA EN TSAA AIKEMU DEJU

3. TUMBU.....	31
3.1. PAPAYA TYAMI.....	31
3.2. PANDA TYAMICHI.....	32
3.3. LLULLUCHI AIJU.....	32
3.4. PIJPACHI AIJU.....	33
3.5. PISHULLANCHI AIJU.....	33
3.6. PI ALLA MI´KENCHI AIJU.....	34
3.7. JEENDAA NENCHI AIJU.....	34
3.8. NA´UWAWA AIJU.....	35
3.9. SHIINICHI AIJU.....	36

### SHIIKARA PILLA IV

NAAKETAA KE´BA.....	38
NAAKETAA DEKATA´BA.....	38
NAAKE´MIJA´BA.....	38
EN TSA JUNU JI´KEEKINÑUGUITUDEMIJAYU, KASPEE RUKULA NAA NAAKE.....	38
JUMBI JITU NAAKE KERE´BA PILLA.....	39
MIJANU.....	40
KUMUINCHI KINU KUSAS PAATE PANMALA EN TSAAVE.....	50
KUINDA KE´MIJAÑU.....	51



---

PAKE´MEEÑU ENTSAILUVE.....	56
ENTSAA MANÑAA URAVE TINU.....	56
SHIIKARA PILLA V	
TINAAJUCHI KE´BA	
AKAWANGUEÑU.....	59
ENTSANGUEDAA TINU.....	59

Iya, Alberto Tapuyo Añapa, entsa paate taawasha kemu **“CHACHILLA’ KASPEE NAAKE AIKINU DEEÑUBA.”** paate, enu pensa pillaashu juntsa, naa palaa bain, naa vee kusasnu bain, iya juntsan mitya inchi deeve ti’ pakanu juyu.

Cuencasha, 20 de diciembre de 2013



---

Alberto Tapuyo Añapa

080124566-3

Iya, Leonardo Caicedo Añapa, entsa paate taawasha kemu **“CHACHILLA KASPEE NAAKE AIKIMU DEEÑUBA”** paate, enu pensa pillaashu juntsa, naa palaa bain, naa vee kusasnu bain, iya juntsan mitya inchi deeve ti’ pakanujuyu.

Cuencasha, 20 de diciembre de 2013



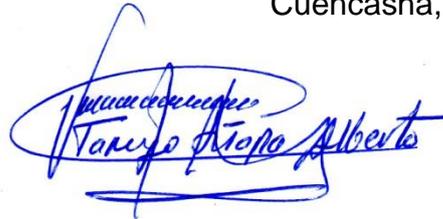
---

Leonardo Ángel Caicedo Añapa

080298637-2

Iya, Alberto Tapuyo Añapa, entsa paate tawasha kemu “CHACHILLA’ KASPEE NAAKE AIKINU DEEÑUBA”, entsa taawasha uwain Universidad de Cuencachive tinu juyu, yaba ya’ Art. 5 literal cnu, tsandive. Naa pensachi kalara kusasnu washkemu kiika bain tsaren dive, entsa taawasha tinu kalaanu ju’ba tsanguenu pudeve, matyu iba kiika mija’ kiipullaiñu indaa tsanguintsuñu’ mitya, chachillanu kiika mijakaanu paatechi, Ts’emitya Universidad de Cuenca entsa paate ti keñuba inuya tiba firu’ kentsaa tinu jutuyuyu.

Cuencasha, 20 de diciembre de 2013

A handwritten signature in blue ink, reading 'Tapuyo Añapa Alberto', with a large, stylized flourish above the name.

---

Alberto Tapuyo Añapa

080124566-3

Iya, Leonardo Caicedo Añapa, entsa paate tawasha kemu “CHACHILLA’ KASPEE NAAKE AIKINU DEEÑUBA”, entsa taawasha uwain Universidad de Cuencachive tinu juyu, yaba ya’ Art. 5 literal cnu, tsandive Naa pensachi kalara kusasnu washkemu kiika bain tsaren dive, entsa taawasha tinu kalaanu ju’ba tsanguenu pudeve, matyu iba kiika mija’ kiipullaiñu indaa tsanguintsuñu’ mitya, chachillanu kiika mijakaanu paatechi, Ts’emitya Universidad de Cuenca entsa paete ti keñuba inuya tiba firu’ kentsaa tinu jutuyuyu.

Cuencasha, 20 de diciembre de 2013



---

Leonardo Ángel Caicedo Añapa

080298637-2



## AJKE' PALAA

Kaspee tinbunu chachilla ajke' dechunu uwanun en tsa chachilla yaiba naakitaa sunden puimuwa deju'ba tsangue aikimuwala. Matyu yala' jungaya dewa'di' naa taaju ken chunu uwanu juntsa jayu manba aiki aikikimuula. Naa jungaya naa papuka bain puredenañu' mitya, naa chaikama bain entsa depu.

Tsaaren entsa aiju pallu vera' vera' deju. Mainya kumuinchi, naa kailla bain naa supuna'mala bain, naa rukula bain aikinu dejula. Tsaaren mainya aikinu jutjula, belui aikitun aikinu jula, ma chachi peñu.

Muba aikinu jaa tieeshu juntsanaa muba aikunu jula, naa unbeerukula, naa supula, naakailla, bain, tsaaren supuna'mala pannashu jutsaa unbeenalaba mas aikinu dejutyu, wajkayiren supu bain kanu dejuñu' mitya. Naa unbee bain miyajturen na bain vinu dejuñu' mitya.

Kumuinchi entsa aikes nemu de chachillaya, yala' delekanu uwanu, sunden pasa inu naa llakindyandu bain ma sundyanu, entsa aikenu mantsa kusas juu bain menestenguimu deju. Tsenmala naa unbeeruku juju' bain, naa supu juju' bain, entsangue aikilaa naa bibu ju' bain tsangue keewaanu, naa jelajtu ju' bian, naa te' kimu' bain juntsa keewaana tsanguimula..

Tse'mitya kumuinchi entsa aiju manbirenu dejutyuve, tse'mityaa lala tsangue depensanguitaa Universidad de Cuencasha, Facultad de Ciencias, Filosofía y Letras pumula, entsa paate demanbiike' tsuunu dekiyu, chachillachiya.

## RAMPIDAL KUINDA.

Entsa taawasha Rampidal pebulunu dekiyu, entsa kaspele chachilla titi aiken chumu deenuba juntsa paate, enu kilaa matyu naa entsa paate kes nemula bain junu chumude' mitya tsadekiyu, lalaya junu chumu de' mtiyaa matyu laaba naadeju'ba juntsaa ke' mijakaanu dekiyu.



Rampidal mumu juushu juntsa, junu pichuwa pure' chunamuñu' mityaa tsadetive, neguee palaachi. Entsa pichuwachee debeke' pishkalli bain, pute bain, tyapu bain, lushi punu palala putepa bain, kayu vee kusas bain kimu dee junu chumu chachillaa.

Camarón pijuusha jalandyasha Rampidal pebulu katamu deeyu, yaa entsalabaa tyuinave: Pajlanu ajuusha Atahualpa tusuku, Pajtalanu benesha Sabalito, tsenmala Pajya lainsha Guadualba, pajta vinsha Centro Pichiyacu Grande.

Rampidal pebulu 1980nu dekive, tsenmala junu ajke' chumula: Gabriel Cacique Añapa, Rogelio Pianchiche, Ramón Cimarrón, Julio Estupiñan, Domingo Pedro Cimarrón, Domingo Pianchiche, Camilo Reino, bain.

Tsenmi ma añu insha naa kiika keewaanu ya bain dekive, tsejturen ma añu' mityaa maratu' mitya ke' chujtikiñun dekive, tse'mitya Camilo Reino' ya pandainshaa kiika ajke' dekeewaala, tsenmala ajke' mashuru timula Víctor Ortiz Quiñonez, Abelino Joaquín, bain.

Challaya Rampidal pebulunu 61 ruku dechuve supu miyandene. Rampidalnu challaya 278 chachi dechuve, naa unbeerukula bain na supula bain. Tsaren junu jeendaaa nemu deeve, naa pi alla bain mi'kemu deeve. Naa kiya juu bain wajmu deeve, Entsa tunu manbaate Eloy Alfaro minicipiu kuve, kamanbaate socio Bosque lushinchee de ati'kave. Rampidal'tu 42.200 m2 juve. Tsenmala junu kiika mijakaanu ya 10 de Agosto, mumuve, junu 117 kailla depuve, 7 mashturu, entsala manda maratu'mitya tsanguikaraañuu judeeve.

## **RAMPIDALNU NAAN DECHUÑUBA KEEWARA**

<b>Chumula</b>	<b>Unbeeruku</b>	<b>Supula</b>	<b>Kumuinchi</b>
<b>Pure' rukuu</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>7</b>
<b>Supu miya</b>	<b>58</b>	<b>57</b>	<b>115</b>
<b>Unnala-pannala</b>	<b>23</b>	<b>26</b>	<b>49</b>
<b>Kailla</b>	<b>63</b>	<b>44</b>	<b>107</b>



<b>Kumuinchibi</b>	<b>149</b>	<b>129</b>	<b>278</b>
<b>Paande</b>			<b>61</b>

Fuente Leonardo Caicedo y Lucrecia Estupiñan  
Censo 2013

## TIE KATANU PENSA´BA

### AAWA

Chachilla titi aikemu deenuba juntsa demamijatu, demangayu, tsangue´ kiika mijamulachi entsangueñu ura ti´ keewaanu, tsenmin naa chachilla´ minu paate bain kayu dera´ malawaanu

### AÑUÑULA

- Chachillaba dekuinda dekiyu chachilla titi kemu deenuba juntsa demamijanu.
- Tsenmala Rampidal pebulunu bain depake´mere´ depakakaayu entsa palaren, naa challa bain titi aikimu deenubain juntsa paate bain.
- Chachilla titi kaspele aiken chumuwa deenubain, juntsa paate naakitaa narake shilli mijakaanu deju´ba juntsa bain dekiyu.

## TIENGUENAA EN TSA KINTSUWA

Lala´ kaspee tinbu rukulaa, vee vee aiken chumuwa dee, chachilla kaspele titi aikinu miwa deenuba. Tsejtaa tiba firu´ kityumujchi de´uukas puimu deju. Naa mijtunu kusas bain demijamu deju. Tsenmiren kaillaba yuj ura´ bulu´kamu bain detila. Kaspele rukula titi aikimuwa deenuba, juntsa ne aikinun kikityuwaala, matyu ma bulu chachi tsanguitaa yaiba de´ura´ awamuwa de´mityaa tsanguimula, kailla bain tsanguen chunu meneste de´mitya.



Entsa tsangue' de'aiki' bain matyu naa uwanuba tsatsanguindaa tsai de'awanu deju' mityaa tsadekive; tsenmin tsanguindaa naa maalli chunu bain mijanu, naa depeñu bain naakinu deju' bain, naa supunganu bain mijanu, naa ti kikinuu faañu bain, naa chachilla naaken dechuñuba juntsanguimijanu, naa puka wajnu bain, naa jendaa nenu bain, naa pi alla mi'kenu bain

Chachilla kaspele titi kemu deeñuba juntsanu panmalaa entsanguimishtimuaa, tinu dejuyu. Entsanguitaa chachiitaa mijakares jijiinu, matyu chachilla' kusasnu pashinjutyu tirenu. Entsa aikinu naa tiba menestenguimu deju, na chi juu bain, naa shupuka bain, naa tape juula bain, naa llullu, naa telele, naa puka, naa chuwa, naa te'chuwa juula bain, Entsanguitaa chachilla naaken chumu deeñuba manbashwaanjutyu yuj urami. Tsangue' naa uwanuba tsanguitintsunu.

Tsejturen entsa paate demanbashi' naa balejtu bain dekuukiñu' kindetsaa, matyu kayu vee chachilla detañu' mitya, juntsaa umaa kiki deki' mitya. Tsanguitaa vee chachilla naa juñuba juntsaa demamijanu kintsula. Tse'mitya challa sapukaa aikimu deju, naa tyaapachi bain.

Tsenñu' miya lala, Universidad de Cuencasha kiika mija' jimula entsa taawasha kindetsuyu naa kaillanu bain, naa unnalanu bain, tsenmala Esmeraldasha chumu chachilla, uñichi ura' washajtula bain, yala' ken chunutsumi juuñuu tanandetsu.



# SHIIKARA PILLA I CHACHILLA



## 1. NUKAA DECHUWA

“Chachilia de chulaya kunchu tu juushaa dechuve, tsaaren jeembaashaa, paslanu paatesha dechulaya cantón San Lorenzo bain Eloy Alfaro bain, tsenmala kejttaa deechusha cataamiya cantón Rio Verde tsenmala paslanu benesha chumiya Cantón Muísne. Tu tanamiya 105.468,52 hectaria tanave, tsaren 21% ucupa juuve pebululachi, tsenmala kamanbaateya 79% tuya muchiba ta´kayajtu entsa tunu Estado ecuatoriano declaranguimiya Reserva Ecológica Cotacachi-Cayapa, Reserva Ecológica Cayapas kamain bain Mataje reserva Ecológica Mache Chindul” kive. ([www.conaie.org/.../nacionalidades/costa/chachis](http://www.conaie.org/.../nacionalidades/costa/chachis)).

De mi´ke´keetu demijayu Cantón Eloy Alfaroashaa kayu cha´pebulu aachuve, juntsa jumula entsalaa juntsa debe: Api, Pichiyacu, Playa grande, El Encanto, Zapallo Grande, Jeyambi, Tsejpi, Guadual San Miguel, Agua Blanca, Calle Mansa, Corriente Grande, Sabalito, Gualpí del Cayapa, Hoja Blanca, Pintor, capulí, Gualpí Onzolesha. Tsenmala Cantón San Lorenzoshaya jumiya Ceibaren juuve, cantón Rio verdeshaya Centro Medianíayaren juuve. Tsenmala Quinindéshaya dechulaya: Las Pavas, Naranjal, Guayacana, Agua Clara; Chorrera Grande, Cantón muishneshaya entsalan judeeve san Salvador, kamain yaa Balsar bain.

Chalia chachilia julaya 8.000 chachiliaren jukayaave vela´chulaya pen baateren juuve kunchu pebulunu. Tsaren kayu chachi aachulaya pas lanu paateshaa aa dechuve. Tsaren taawasha paate´mityaa kaman baateya alla´ mityaa veeve tena deji´vela´de ji´chuve. Kaman baateya chachilla tsai´jilaya faateru deke ´chutaa entsai´delu´jive. Entsaí´jimiren más majan jutuyui dejive pive. (Cabrera, 1999)

### 1.2. JAYU WANDYA LALA´PEBULU NAAJU WAAÑUBA.

“Entsa kiika piikemu ruku pamiya tsandive “Chachilia chi´nalaya bulu Lingüística Barbacoa paateshaa dejuve tive, kaman baatebain Chibcha la´jungaa dechi´nave tive tsaave ti´palaya lala yaila naakemu deñuba laabain juntsaren kemu debe ti´depave juntsan keetaa laanu jungaa jalaatee ti´depave, De tyakaja´ dechutu bene chimborashaa demaja´dechuve tsanaren aa fibaa chachilia debulia keñu manen Cunchushaa de miji´ya demanguen´demachuve. Kespee timbunuya chachilianu cayapa timu deeve, tsaaren entsaa palaayaa juve CAY=Hijo, APA=Padre, tsaaren año 1978 chi vee mumu demanbuve umaa junaa lala´ura mumu demanbuve juntsa



palaa Chachi. Tsandilaya ura'chachi kamain yaa dyusa'kailla. Pilla tsumiya lala Imbabura chachi deve ti'papa detive vee pebulusha mijimijitu mirukula ayunda dekeñua miimudeeve. (es.wikipedia.org/wiki/Cayapas).

Pedro Antonio 49 año taa umbere tsandive; kespee timbunuya lala' aa apalaya lbarrashaa chumu debe ti'pave tsaayaa junu malutyu deenuya chaiba lala yunu chunu dejuyu ti'pave." (Moya. A. 199)

"Entsa ajke'kuinda chachilia dechuaa ti'palaya baasha chullaa naa patéela bain naa tsaanchi kiika piikimula bain juntsalaa tsadative siglo XVI, tsandi'patu chachilla santiago pijulashaa dechuaa ti'depave tsaaren peechulla la pure'deseranmalan chachilla nepiya'vee vee pijula dejive naa cayapa pisha ji'kera veelaya suciosha ji'kera veela bain cojimiesha ji'kera tsenmala veelaya vichessa entsa waimu" (Medina, 1992,43)

### 1.3. CHACHILLA TINAA KEENGUEMU DEN

"Echachilia palaya cha'meemee mikayave detive naake keenu ju'bain naake pensaguinuju'bain". (CODENPE- PACHAMAMA- DIALOGO DE SABERES-2011).

Tsaanchi aseetaju ruku Clifford Geertztsandive: " Naa tinu dekere' pensa juushu juntsa, manbaate chachillaren tsa pensadeeña tsaanu jaa tive,". (GEERTZ, 1957:92).

Ma bulu chachi, naajula bainvera' vera' keemu deeve, yala ti mi'ba juntsa chachillaa dejuve, tsenmala ma bulu chachi tiba pensajtuuya dejutyaa, naajulaba mideyu, veelaa juntsaa mijdeturen. Naa dyusapa bain vera' ver' deta, vee vee. Naa palaa bain vera. Naa vera vera' bain chumu deju, naa aamanu pañu bain.

Naa chachillachi bain pensa main juu veelaa tsadejutyuñu bain. Chachillachee taapai tu juu.

Tu tansha, Tu jándala, Kai'sha, Pitansha. Tu tanshaa Pejuru Putyula dechula (ura pejuru putyu), Pajlambele bain, (añuñuu chachi) ura paña entsa tunu chutyu chachilla, tsenmala selushaa chachilla peyadeishu juntsala dechuve, Diosnu uraa ti' sunden pasa iwaandu, tsenmala entsa tunuya lalaa dechuyu"chachilla", tsenmala pitanshaa Pichulla dechuve, (pitansha chumula) naa Pillujmu bain, Tsenmala chachilla' pensaa mainren lalanu keena, Tsamantsa pude Dios

#### 1.4. CHACHILLA JALLI NAAKE PANMU DEN

“Entsaa chachillanuba dajka keewaawaakee, matyu Ecuadornu chumu chahilla ju’ba tsai katawandu. Tsaaren entsa jalli jayu jayu depire’ jindetsuyu, lala’ jalli. (AÑAPA. J. 2003)

Chachilla bain yaichin juu jalli ke’ depanmju deju, vee chachillachiba pareju jutyu. Supulaya yala’ bulunu peleshaa jalli devikemu deju Entsas pai jalli jula: Main tansha viyamu, main jandaa viyamu.

Tansha pijtamaa jayu paijtutu, tsenmala ya’ jai kuyitala bain tiba erajtu. Supu shinbu yasha chushu juntsaa entsn pijtaa chumu deju, naa ya’ buluya cha’tene juu chumu ju’ba. Tsenmiren entsa jalliren pijtaaren kasmu.

Tsenmala jandaa pijtamuya vera’ju tansha pijtamuba. Naa awanchiya pareju juunu ju’ba. Entsas jalliya naajubama juu, juntsa tene vee muute juu bain chutyu. Entsas espejo jallie kemu deeve. Tsaaren pelsha jimukuyitalaa naa vee jai petseba deshiikaraave. Entsas pumiya yasha pajtya’ jindaa pumuve, naa velaba wa’dinu bain, naa vee mujtu lu’ jiindu, kvb.

#### 1.5. CHA’ RUKULA BAIN TI JALLIE PANMU DEN.- Unbee rukulaya, ma jalli



aabare nebulu pajtyangue panmu deju, (entsa juwali) tsenmala ya’ vi’chi keetala ji petse vee vee mangaapuu. “Yalaren maalli kemu deju”, yalaa jalin pumajtu kakimin maalliren kimu deju. “Tsenmala waraya vee chachilla naaju panmu deefuba juntsaren jumi nebulu ji pajta”.

(Tsandive - Fulgencio, 2013).

Pannu jali kamiya gabardinabain simpiternubain

## 1.6. SUPULA BAIN TI JALIEE PANMU DEN.- Cha' shinbula' jalie yuñaa



juntsave, Jalli ai'sha katu tyaapachi pumikemu dee, yalaren. Tsenmiren juntsa panbeeshaa jai petse puuve, kayu ura', lawaayu titu, papijtutua tansha jalli kimu dee, tsejtu chuwachi derangaamu dee, pajtyanjutyu. Entsa jalli nebuji pajta, kaishaa cha'tene juu. Tsejtu umaa kutu bain vi katu

panmuwa dee. Tsenmala mishushaa achutsejta bain pumu deju.

Ramón Cimarrón tsandive “kaakailla’ jalliya, jayu rukulachiba keeñaa jayu vera’ju”. Kaillaya ma camisa aabare panmu deju, tsaaren nebulu ji pajta, ya’ apalaa kimu deeve. Tsenmiren ya’ kuyitalaa jai petse bain depuu, espejo jalli tene, Tsenmala naa kailla bain wara pumu deju. Tsenmala kaa supuna’malachee ya’malachi naajuñuba juntsaren juve, matyu tansha pumu jallie tiremu dee, jayu papijtutuu, senguillachi paijnutyu deelawaamu dee, tive (Testimonio- Ramón Cimarrón -2013)

## 1.7. NAANA CHUUMU DEN

### 1.7.1. MA BULU PAANDE

“Kespee timbunuya chachila pure’chunamu deju, juntsa yanuren pure’supu miyala chunamu deju.”. ([WWW.hipecuador.com/html/ups/culture/people/chachi.htm](http://WWW.hipecuador.com/html/ups/culture/people/chachi.htm))

Chachilla detinmala naa ya’ apa bain, naa ya’ ama bain, naa ya’ aa apala bain dejuve. Tsenmala ya’ apaa munuba keenave. Yaa munuba mandanguenu, ti kenu juñuba yachi tene juuve, naa minganu bain, naa ai mi’kenchi bain, naa pi alla mi’kenchi bain, naa ti wajkinuu juñu bain.



Ya’ apaa kailla ti mutyadeiñu bain yaa mi’ke’ kunu juve, naa jalli paate bain, naa kiika mijakaanu paate bain, naa diluiñu bain, naa lushi paate bain, naa uwanuba ya’ apa naajunuñuba ya mive. Senmiren yaa chachilla naadju’ bain junta bain demijakaanu

dejuve. Kuinda keke ketu, ya' aa apa, ya' kaillaba kuinda kitu, naa ya' pañalaba. Kailla añuñumujchin ya' apala naakemu deeñu bain yumaa mija' jintsuve. Tsenmala supuna'maaba jushu juntsaa ya' ama tie kimuñuba juntsaa kimijantsuve, mangashnu mijanu, tekanu, panda kainu, ya' amaba manbitsaanu mijanu, naa kaa kaillanu bain washkive'nu, pandaaba kintsushu juntsaa

Tsenmala ya' apaya kayu aawa menesteju kusasyaa kemu, kayu adyu taawasha, jendaa nenu, pi alla mi'kenu, ya' apaya tieba fikenuu mi'kenaa juve, ya' apaya naa uwanuba yasha den chutyu, naa uwanuba taawasha kintsu.

Ya' amaa panda kimu, naa kayu yasha vee kusas kimu, kaa kaillanu bain washkimu, pi kamu, tuutu chi'kaamu. Jalli manbipumu, matyu yasha ti kenuu juñuba kemu.

Ya'ma jelesha ji' naa pandaaba kainmala, naa kujchaaba, naa pishuaba kajinmala ya' na'ma shuwa' kaa kaillanu washki juve. Tsenmala kailla diluaba deinmala ya' ama nukaba jinu pudejtuve. Tsenmala mandinbupu ya' aamamalaa ya cuidanguinu shuwamu deju, naa ka kaillanu bain.

Tsenmala ya' ama ya' na'malanu keetanu juve, tsenmala peletu falenmala ya'ma ya'panu wainnu menesteve, ya bain kuipashu juntsaa ya bain aste inu jumi.

Tsenmala kaillaya ya' apanu kemishtinu keenamu dee. Umaa dekemishtitu kepenusha vee kaillaba aike' puimu dee.

Ya' apaya ya' kaillanu, naa ya' shinbunu bain washkinaa juve, naa ya juusha bain naa avindala bain firu' pasa iwaanjutyu. Ya' kailla naa ura' depasa iñu bain, naa firu' depasa iñu bain, ya' apaa kuipave. Ya' apa taawasha kemumin yuj ura chachishu juntsaa ya' shinbu yuj sunden chunu tsuve.

Tsenmala ya' ama bain, ya'pa faata'kinmala kemishtimaa juve, yaa yasha taawashabuya keenave, nai'ba chanmala kimin kepenbera kenu juve.

### 1.7.2. PEBULUNU CHUMULA BAIN NAANA DECHUN

“chaliaya organización judeeshu juntsa federaciónnua de chí’ nave FEDERACIÓN faamiya año 1978 hiee faave ya bain chí’nami CONAICE baín tsenmala conaicebain CONAIE nua de shiinave.

Chalia timbuno 46 Centro juve; 79% leychi reconoce juve tsenmala 20,7% tuya proceso de legalización ne juuve.”

([www.hipecuador.com/html/ups/culture/people/chachi.htm](http://www.hipecuador.com/html/ups/culture/people/chachi.htm))



“Challaya naaju chachilla bain debuudi’ naa Ecuadorsha chumula naaju chunuu dejuñuba yai bain juntsai katawanaa kindyandetsuve”. Tse’mitya tsanguemishtimu chachilla dekimishtiñu, mantsa juntsa kiika dekalaave.

Actualmente su unidad organizativa son los centros poblados, mismos que están agrupados en la Federación de Centros Chachis del Ecuador, FECCHE, Organización que fue conformada en 1978, organización que forma parte de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Costa Ecuatoriana, CONAICE, organización regional indígena de Segundo Grado, y de la Confederación de las Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE. (NACIONALIDADES INDIGENAS Y SUS DERECHOS COLECTIVOS EN LA CONSTITUCION -1999)

Kaspele chachilla nukaba chuja’tenala, challa debuudi’ dechuyu. Junu main baleruku Presidente detanayu, ya pebulunu jimishtimuve, tsenmala vicepresidente bain juve, secretario, tesoreso. Tsenmala kayu cha’ bale bain dejuve; mirukula, dilu keenamu chachi, niñu apala’ balela, Diosa’ palaa mijakaamula.

Entsa paatenu cadena tsave tikaanu juve.

## 1.8. CHACHILLA’ TAAWASHA

### 1.8.1. BUUDI’ TAWASHA

Chachilla ajke' chunu uwanuren debuudi' kinaa detila, matyu tsanguetaa kayu ura' chumin, naa lushi bain kayu junu ju. Kaspele chachilla debuudita taawasha kemjula, te' kenu, tsenmiren aa taju kenjutyu. Tsejuren kepeya cha' beela kiki kimuwaala.

Tsaaren challaa tsanguityu deju, vee chachilla naa dejuñuba juntsaa kimula.

Debuuditu entsaa debuudi' kimuwaala: pulla juikenu, panda mandaaviinu, ya kenu, etc.



### 1.8.2. MAALI TAAWASHA.

Entsa taawasha juushu juntsa chaliaya kayu aakimu debe, naapensanguetaa tsadeeñubain mikaatyuve u naa rukula paviiketyu deeñu bain mikaatyuve



### 1.8.3. UNBEE RUKULA' TAAWASHA, NAA SUPULACHI BAIN.

“Yumaa pure' rukuulaa adyu taawasha ketyu deeve, kive'mune judeeve, minga kenu, pandapala mandaaviinu, ta'pa juikave'nu. Minga kinuushu juntsa juntsa rukula ya mee mee jiimu yalanu mijakarendu, yaiba tiba kenu tajtushu juntsaa jamu deju”.

(Testimonio, Tapuyo, V. 2013).

Tsenmala umaa mandala naa fresco bain develes nenu tsuve, tsenmiren naa beel bsin tsnguenu pashu juntsaa kimu deju. Tsangue' chayangama sunden depuinu.

Unbee rukula supulaba pareju taawasha kityu deeve.

Unbee rukulachee entsaa juntsa deeve:

Kule kenu

Ta'pa chiinu.

Pulla kenu.

Jendaa jinu.

Ai mi'kinu.

Cha' supila bain entsaa kimu deevei:

Te kanu.

Pi eenu.

Panda kenu.

Jalli manbipunu.

Panda daakainu.

Kaillanu washkenu.

Bishu mi'kenu

Supula na deka' chushu juntsaa unbee rukula bain supuu taawasha kemu deju. Naa panda kenu, naa pi kanu. Tsenmala naa supula bain ya' rukunu kive'mu deju.

Laachee naa kive'de detiñuba nejuuve, ura pañaa debuudi' kiñaa te' imaa, naa taawsha bain sunden imu





# SHIIKARA PILLA II

# PAATE PILLA



## 2. AIKENU

### 2.1. - TIN AIKENU

“ Cha’ kailla matyu vee kailla juntsaa, yasha bain, naa vee mujtu bain aikemu dee, yalan kiñu chinawawachi. Kaillaa yuj sunden aikemu dee, naa pannala bain mandinpupu aikemu”, (AÑAPA, 2003)

Tse’mitya vee mujtu ati’kakinuuren nebaade lushi kastanguinjutyu cha’ kaillachiya ya’ apalan ke’ kumu dee jundaa chumu chiren.

Diccionario Enciclopédico GET-MOR VOX, (1970) tsandive; aijuushu juntsa kusas “tieba deengue’ kikiñuuve, tsaaren na’baasa jutyu, naakinuu juñuba juntsanguetu, junaa naa pulla-i’ bain, naa peedi i’bain” tsaikeemaa tive” tsajutyu’ bain, “kaspee tinbunu muba dekeesa detyatu kiki kiñu juuñuuve” detive.

“Kailia’ aiju naa rukulabain yaila naake pensague’ bain aikenu deju cha’ kailia tsangue aiketu veekusas mamijanu deju”. (MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA CONSEJO NACIONAL DE DEPORTES CONVENIO ECUATORIANO – ALEMAN 1994)

### 2.2. VEE VEE JU

**2.2.1. BUUKENU AIJU-** “Tsenmala challa aikilaa tiba kaspele tsajutyu muba kindetyaty, naa tyuba’ vee pensa mannu jutyu, challaa apustajuu tene kikimu deeve.”. (Trigo, s, f)

**2.2.2. VEE PENZA MANGANU AIJU** “Aikintsuyu tishu juntsaa ma taawashaa, tsenmala juntsa paate pensa taren ura’ kinu juu”, tive, (ibídem).

### 2.2.3. AIJU KUSAS

“Entsa wa’di’ aijuushu juntsa mantsa tsaa naake aikinuñuba tsaa kiika piike’ tetsuue. Entsa mantsa apuishtajuuyaa kindetsuve entsanu tsangue’ kilaya siglo XIX tsanguimiren siglo XX chi jingue deke’ tsuue”. (MINISTERIO DE

EDUCACIÓN Y CULTURA COSEJO NACIONAL DE DEPORTES CONVENIO ECUATORIANO – ALEMAN 1994).

“Tsenmala vee wandya bain juve naaju naaju aiju waañuba, piikeñu urave Dr.Marco Gudiño Mejía, patishu juntsa entsaave tive.Ticheeba aiju, tinaajucheeba aiju, fiestachi aiju, bale maluchi aiju, naa apuishtanguichi bain aiju”. (Gudiño M.BirgitP.1993)

## **2.3 CHACHILLA´KESPEE AIJU PAATE**

### **2.3.1. TIN EN TSA**

Aa Miruku bale ruku patu entsandive, “aikinu juushu juntsa main fin tave tive naa taakenu ju´bain tsenma veraya yailanu bale lainuubain juua tive naa paachibain veraya ura´ui´kakaanchi bain”

Mantsa aijuushu juntsa naa chillanu ura´chumija kaanu bai nma juuve de tive tse´mityu pañuya pure´pensa kukaa kiñu juve. Entsa aiju tsamantsa ura aa balelachi tsantsa kiika pilla tsunave naa naake aikinuuñuba. Kumuinchi pebulutala naa baasha chumu deju´bain aikinu pudedejuve yaichi malu kalaamu deeve Sáduma bain naa duminguma bain, tsenmala tsanguinuulaya malumee kepenusha tieeba aikimu deeve, tsenmala kailia bain yaichi nuka aikinuuñu bain yaibain jungaa ji´aikimu deeve.

### **2.3.2.- CHALLA AIJU BAIN NAA KESPEE AIJU BAIN WANDYA**

Entsa chalia aiju juushu juntsa naa nutala bain ñu katanu juve naa yaila´ tieeba kindala bain naa fiestasha bain naa weemasku bain: kapu´putyula´junga bain, saku pu´jinu bain, sillanu chudi´beelanguinu ju´bain, naa kajchipupuba veelanguinu ju´bain, naa tomatechi aikinu ju´bain kayu verabain chi karuchi aikenu ju´bain.

Kespee aiju juushu juntsanu uwain bale dekuuve naa chaibain aike'jindetsuve naatandu añuba detanave tsenmin tsanguityu deen'uya yumaa manbinu juve tsaaren yaiba bale dekure'mitya chaiba aikindetsuyu.

Kespee aiju kusas juushu juntsa jayee juntsa keradeeve. Wainnu tsuyu naajuaa juntsa deen'uba entsanu aikimula umbeena kailia naa supuna'ma kailia bain. Entsalaa juntsa deeve: chisha lunu, firunansha jinu, kasha'teenu, naa pantsunu bain naa kulumpiunu bain etc.

### **2.3.3.- CHALLA AIJU**

Challa entsa timbunuya yumaa aiju kusasnu den ma aikindetyatyuve. Challa aikintsumi jumiya entsalaa juntsa deeve: sapuka aijunchi naa bakechi bain vera bain vóley ball bain. Tsenmin entsa aikimiya jailanu lushi seenguikaamua timu deeve



# **SHIIKARA PILLA III KAA KAILLA ENTSAA AIKEMU DEJU**

### 3.TUMBU

**TIN ENTSA.-** Tunbu aijuya, kaspelen aikimuwa dee, kaa kaillaa aikimu deju, cha'palaachee tunbu timu dee. Juntsa ma puka jenbassha kayamu, da'tiriri' pinbatutuu: pallu dejuve, main kayu añuñu, ya' kuyi pilla puu, tsenmaala aawaya taapai cm bungu, entsa jayu papijtuu,



tsenmla main main entsa tunbu ma da'riri juusha ikukaamu deju, muchi kayu aa uidiñuba juntsaa ganaguemu.

**TIENGUENU.-** kaillanu tiba dewainguimijakaandu, jayu apuslaba juu aikikaanu

**TIE MENESTE IMUN.-** Entsa stunbu kenu kenu, kuchpa chaalli, naa pajki chaalli juuñu bain, jeenbaasha kañutunu bain, naa cuchillu bain menesteve, kinu.

**NAKITAA KINU JAA.-** Entsakenu, juntsa tunbu kejtala juruinu juve, ura' yatekaanu, tsenmala juntsa jurunaa kushpa chaalli vinutsuve 15 cm. juu, tsaaren juntsa tunbu ma kapa erekinu, aikikaanu.

Umaa deketu, pai tyaapachi ka' lu'tekaanu detsaa. Tsenmala kaspee rukula demandengaa naa ya ikinu urana juntsa tunbunu pe dekalare' ui'kaamu ju'ba lu'tendu.

**AIKIMULA.-** Kaa kailla, na paandemee deke' bain, naa keraatala debuudi' bain tsangue' aikimu deju. Pai chachi juu bain, naa supuna'mala bai aikimu deju. (tunbu enu keede)

#### 3.1. PAPAYA TYAMICHI

**TIN ENTSA.-** Entsaa tyatyu tyatyukemu añuñaa kinu tsangumu dee, papai yaminu, matyu entsaya ya' tyani juruuñu' mitya..

**TIENGUENU.-** Bene yuj ura' jeendaanenu

**TICHI.-** Entsa kenu papai tyami bain, kuwa bain, cuchillu bain menestenguimu dee.



**NAAKETU KENU.-** Ajke' kimee papai tyamee mi'ke' naaju jurañuba juntsa kamu deju, tsejtu 30cm daamu deju, tsenmala kuwa puka kike' juntsa juusha chaallichu punu jumi.

**TIE MIJANU.-** Entsa kima yaitene que'anu mijantsula, naa alla kanu

**AIKIMULA.-** Enu aikimula pure' kailla tiyaimu deju, kaa unnala bain aikimula.

### 3.2. PANDA TYAMICHI

**TIN EN TSA.-** Entsa bain kaa illapanren kinaa tsanguila ya' tyami naake daakanu ju'ba tsanguila.

**TIENGUENU.-** Kaa kaillabu dwainguimijakaanu, naa meranchi bain.

**TICHI.-** Entsa kenu entsaa kamu dee: panda jaki tyami, cuchillu bain.



**NAAKETAA KENU JAA.-** Panda tyaminu kayu aa lurasha daakamu deju. Tsejtu juntsanu kejtala jingue chiipula, tsejtaa viikaala, tsenmalaa juntsa vilmala pakami, dula dula kitu.

**AIKIMULA.-** Naan buudi' aikimu deefñuba mijakeetyaa, 20 kayu juñuba. Naa maalli bain kenu jumi.

### 3.3. LLULLUCHI AIJU

**TIN EN TSA.-** Entsaya kaa kaillchive, enuya llullu na'baasa deka' panangue' naa ai'nu bain jumi.

**TIENGUENU.-** Enaa yalanu tyaapa ura' dwainguimjakaanu, naa pananguenu bain, tsenmiren naa darán pakaanu bain,

**TICHI.-** Enaa juntsa llullu tape vee vee menestenguimu deju.

**NAAKE AIKINU**



Umaa llullu dekatu, supuna´malaa juntsachi pananguemu deju, mishusha. Tsenmala mantsa juntsaren atila. Tsenmala mantsa tapechi ait´kala. Tse´mitya ma llullu 20 dólar jushu juntsaa 20 tape juntsanu kunu jumi.

Tsenmee yala sunden puila palluren, mainya juntsachi panangue´ mitya, kaminya lushi ta puintsu´ mitya.

**AIKIMULA.-** Entsalaa naa supuna´mala bain naa unbeenala bain timu deju.

Umaa juntsa de-aike´ depuitu juntsa llullu tape dekalaatu pai tyamish jándala tsungaatu vee tyaapachi viinmala pakamu. (Enu keede)

### 3.4. PIJPACHI AIJU

**TIN EN TSA.-** Tu kujtu juushu juntsa shuwa janrsushu juntsaa uu shilla´jinuu tiyaimu, Tsenñu´mityaa kaillaya junu shilla´ jimu deju yala yumaa tsangue miñu ke´ tanshu juntsaa. Junu naa chuu bain, naa pallu bain,naa lladya´ tsuu bain junu pajtya pajtyaimu deju, gtsaitu yuj sundyamu deeve.



**NAAKE AIKEMU DEN.-** Juntsa kuyinu delu´ naa bagtee naaba devi´ junu chuu jaimu deju, uukasai,jai´ kerake, naa ui´sai ja´ kerake

Tsenmala juntsa pijpa manen na yala´ kajuru bain demjinguimu deju, naa kumuinchi ya´ bulunu tsanguin dyashu juntsaa tsanguemu deju. Tsangue´ junu pijpanu menaa tsunamu deju katawanjutyu.

**TIENGUENU.-** Matyu tsangue´ sunden puinu, naa pantsunu bain

**AIKIMULA.-** Naa unbenala bain, naa supula bain, naa unnala bain aikimu dee.

### 3.5. PISHULLANCHI MIJANU

**TIN EN TSA.-**Pishullan kiyu tishu juntsaa ungue´ nuka jinu ju´ba jinu dejaa. Matyu ya´ bulu bain dewainguetu, naa tyaapa juuñu bain, naa neepa juuñu bain.

**TIENGUENU.-** Nuka jinuu pensa´ba junbi jinbera jinu.

**AIKIMULA**

Kaa kailla naa unnangayila bain.

**PIPEMIJANU.-** Jeetyanchiren mantsa peshulla kemijatyu deju. Jeetya'mitya ya' bulu dedeelaimu deju. Mandinbupu kaa kaillanu añuñuunu uranuren pishullan mijakaamu deju. Naa mijtushu juntsaa naa rukulanu bain mijakaanupude deeve,



tsaaren te' mijañu kayu urve, entsa pishullan juushu juntsa, naa tyaap bain, naa neepa bain, naa ishinu bain mijkaantsuve.

Cha' kaillaya pishullanguenu pure' mideeve, ka añuñuuren mijamu deeve, naa tsala bain entsanguenu dejuñu' mitya. Pinu jaiba jelajdetaa, tse'mitya pisha aikes nenchee imu deju.

### 3.6. PI ALLA MI'KENCHI AIJU

**TIN EN TSA.-** Entsa pi alla aijuya matyu tsanguetaa naa itaa chunu mijanu ju'ba juntsa mkijakarave. Tse'mitya ya' apala tie kimu deeñuba juntsaa kiki kimu dee. Tsenñu'mityaa naa ya' apala bain, ura pi alla kanutsumee kumu dee, naa añuñuunu bain. Naa vengula juuñu bain, naa putyulla juuñu bain, añuñu. Tsenmala naa supu na'malabain pishkallie ya'malanu kanu, bishu mi'kenku.

**TICHI.-** Entsaa juntsa deeve: pishkalli, ataaya, putyulla, vengula.

**TIEN GUENU.-** Entsa aijuya kaillanu mijakaantsuve, chachilla naa itaa alla mi'ken chumu deeñuba.

**AIKIMULA.-** Entsanguilaa matyu ya' apala yasha dechhutyaa tsanguemu dee, ma bateenu devi' umaa pi alla mi'kenku jindetsuyu timu dee, tsenmala avillasha juntsa alla pure' tsuna katanu tsuve, tsenmala entsa aikimula juntsa alla kanu detsuve, putyullachi. Mun kayu aa ka'ba juntsaa puinu tsuve, veelanu.

Teenmala mandinpubu ura pisha vitu bain shupukatala naa ura alla bain mi'kenku detsuve. Tsejtaa umaa kayune tsanguenu mijas jiinu tsuve, maalli chunu mijandu.

### 3.7. JENDAA NENCHI AIJU

**TIN EN TSA.-** Entsa bain kaspee rukula yumaa aikimula. Junaa naa tsuta bain, kenu demkjala, jendaa nenu. Enaa tya'pumpkijanu tsuve.

**TICHI.-** Kushpa katyushu juntsaa naa pichu bain urave, panda pulla bain, cuchillu, machete bain.

**TIENGUENU.-** Jendaa nenu mijanu tsuve. Naa tsuta bain kemija, naa mijakaatyu mujchi bain nenu mijanu tsuve.

**AIKIMULA.-** Pai paate tiyatu. Naajulaa ajke' tyulla detya'pu'ba juntsalaa puinu detsuve.



**NAAKITAA KINU.-** Tsuta juushu jungtsa kushpa urave kayu duwanguikaanu, tsaaren juntsa kityumee naa pichuwa bain kimu deju, tsaaren entsa aijunuya pichuwa urave, umaa ajkesha ma panda pulla uikaatu jungtsanu tya'punu detsuve, mun tyulla deke'ba juntsalaa puinu detsuve. Tse'mitya aikimula juntsa tsuta detya'ke' mun junu deki'ba puinu detsuve, tsenmala ma panda pulla jayu chachi kerake' 7 metrusha deuikaatu tya'kinu detsuve, naa yavi' tya'pumu de'ba mijanu.

### 3.8. NA'UWAWA AIJU

**TIN EN TSA.-** Chchilla ajke' aiju kilaa entsaya kimu deju, kaa añuñu mujchiren ya'pala naakindetsu kat' bain ya bai nya' pensachi tsanguemu deju. Juntsa kailla ti kake' bai uwain yachin juu tiremu, ya' aseptanguinbera.



**TICHI.-** Entsanaa: jalli, naa mandinbupu ya' apala chi na' uwawa bai ke' kumu deju entsanguinutsu.

**NAAKENU.-** Na' uwawa tishu juntsaa entsachi kailla aikenun pensadeju. Enaa mijanutsuve, naa ya bai ti pensangui'ba uwain kinbera kenu ju' bain, naa buudinu bain, naa kive'un bain mijanu tsuve.

**AIKIMULA.-** kaakailla.

**NAAKITAA AIKINU.-** Naa uwanuba ya' apala jenbaasha tieba wajnu dejinbala, cha' kailla entsanguen dechunu pure' tinbu tanala, nake' chunu. Tse'mitya umaa yala' jalli deka' na'uwawa kemjula, juntsa jalli desala' putu, tsejtu pure' aikikimula. Mantsa ya' ama titu, mantsa ya' apa titu. Tsanfgue' ya' kaillanu dewashkin detsuyu tiitimu deju.



Juntsa kaana diluve timin jeke matsatirenu kimu deju. Tsenmala umaa kepeve timin kasu' mamen dehaa timin kujpa kujpaimi deju. (Enu keede).

### 3.9. SHIÑICHI AIJU

**TIN EN TSA.-**Cha' kailla entsanfguitaa yuj sunden puimu deju, enaa naa supu na'mala bain aikimu deju. Entsa shiñichi supuna'malaa naa pun-erara bain kemu deju tsenmla unbee rukulaa juntsachi yala' bulunu deshingaamu deju.

**TICHI.-** Shiini mi'ke'kala

**NAAKENU.-** Jeen pensa faawaanu, urajtu kume keewaatu.

**AIKIMULA.-** Kaa kailla

**NAAKE AIKIMU DEN.-** Shiiñi mi'ke' kanu juve, tsejtu juntsachi man gapa de ella' tyuitu naa tyamishunu bain naa punguinu bain, naa kijkapanu bain, deshingaamu deju. Urajtu dyabulu shinbu keraa kenu. Entsandekinmalaa junu chumu kaa kailla yuj jeetyamu dee.



# **SHIIKARA KALARA IV TICHI KE´BA**

## **NAAKETAA KE´BA**

Entsa taawssha juushu juntsa, matyu naajuñuba tsangue kere' kikiñuve, naa kiikasha bain dekalaayu, naa chachillanu bain depake' meeyu. Naajuñu tsangue dekeeyu tilaa matyu chachilla kaspele naa naake aikimu deefñuba juntsa paate panu deju' mityaa tsandindetsuyu. Tsenmala entsanguishu juntsaa naa juntsa palaa keekee kinu kiikanu bain keenu juve. Tsenmala chachillanu bai n depake' meeyu tilaa naa Rampidal pebulunu chullanu bain tsadeki'mityaa tsadetiye. Entsa paate yaibain tsanguimuwa deñu' mitya.

## **NAAKETAA DEKATA´BA**

Entsa taawasha kenu ura junuma ji´kerakinñuuya dekiyu, Rampidalnu chumu chachillanu, naa pake' meenchi bain kenu deju rukulanu, tsenmla naa kaillanu bain, mideefñuba mikijanu, naa niñu apalanu bain.

## **NAAKE´MIJA´BA**

### **ENTSAA JUNU JI´KEEKIÑUNGUITU DEMIJAYU, KASPEE RUKULA NAA NAAKE AIKIMU DEEÑUBA JUNTSA PAATE.**

Tse'mitya juntsa paaate kaillanu pake'meeñaa entsangue faave, Rampidalnu chullalanaa:

#### **MIJAKARA 1**

##### **KAILLA TIE AA AIKINU TYAMU DEN**

Kaa kaillanu dekinu, yalaa pisha pishullanchi kayu nenea tyamu dee. Tse'mitya umaa kiika demanguere' demalutu pipenu vimu dee, tsejtu nara pipeya chunu.

#### **MIJKARA 2**

##### **TSENMALA SUPUNA´MALAA TIE KAYU MUTYAMU DEN**

Entsalanu bain demijayu naa supulaa na' uwawa ke' chunu tyamu deefñu bain. Ya' pala dechutyunmala yala' na'uwawa deka' ya' apala naaju dechuñuba juntsaa kemu dee. Mantsa ya' ama, mantsa ya' kailla, naa ti mutyadiñuba juntsaa kunu juve, ya' ama.



### **MIJAKARA 3**

#### **UNANGAYILAA TIE AIKINU TYAMU DEN.**

Entsa unnangayila bain, kaa kailla ti kemu deefiuba juntsaa kimu de tsaaren yalaa apustanguincheee kimu dee, maa kayu te' jiiuba, naa maa kayu aa mujdiñu bain, juntsaa kimu dee.

### **MIJAKARA 4**

#### **TSENMALA RUKULAA**

Rukulaa aikityu dee tsaaren main chachi peshu juntsaa belui aikinu jimu dee, yala' llakinguenu uwanu debuudi' puinu.

### **JUMBI JITU NAAKE KERE'BA PILLA**

Ura pañaa cha' kailla yuj aikimu deeve, enguya jayu urajtu tenasha dechu' mitya urajtu malutala tsngue' manbashi manbashiinu. Naaju aiju bain kemu deju, naa deranchi bain, naa apushtanchi bain, naa shuwa jaiñu bain, delu' aikimu deju naa sapuka bain aikimu deju, tsenmala kaa supuna'malaa nake' chumu dee, ya' apala ysha dechutyunu uranu.

**Rampidal pebulusha naa kaa kaillanu bain, naa niñu apalanu bain depake' meeñu entsangue faave.**

**Pake'mera 1: ¿Kaa kailla bain, naa pannala bain, naa unnala bain kaspele aikimu dejuu?:**

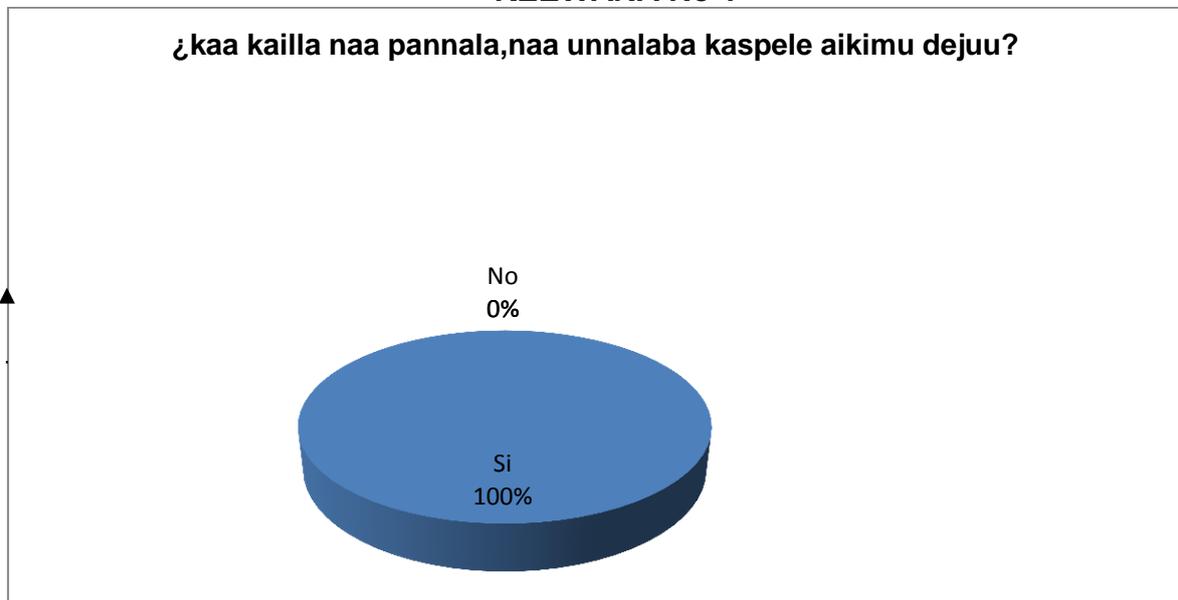
**JUUKARAJA'TE No 1**

<b>VEE VEE</b>	<b>NAN BIJEE</b>	<b>100NU NAN</b>
Tsaju	15	100%
Tsajutyu	0	0%
Kumuinchibi	15	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 1**



Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

. Enuya 100% kaakailla naa unangatyila bain entsa kaspee rukula aikinu kusas aikimu deju, naa yasha bain, naa yala' chunu pebulunu bain.

**Pake'mera 2: ¿Mucnee aikikinuu juwa jun?:**

**JUUKARAJA'TE No 2**

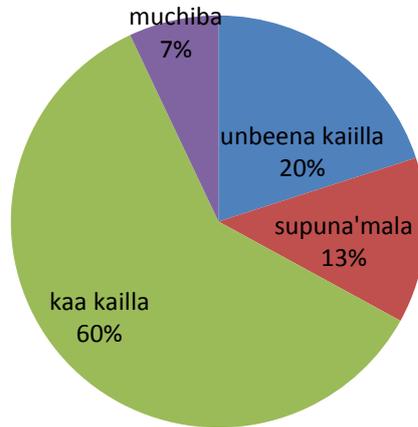
VEE VEE	NAN BIJEE	100NU NAN
Unbeena kaillan juu	3	20%
Supuna'malan juu	2	13%
Kaa kailla' aiju	9	60%
muchiba	1	7%
kumuinchibi	15	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 2**

**¿Mucnee aikikinuu juwa jun?**



Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enuya 60% kaa kaillachi juntsa aiju juwaa detive. Tsenmala 20% unbeena kaillachin juuwaa detive. 13 % supuna'malachi 7% mjuchiba jutyu tila

**Pake'mera 3 ¿Kaspele aikimu deju'ba juntsa demanbashve tenguee?:**

**JUUKARAJA'TE No 3**

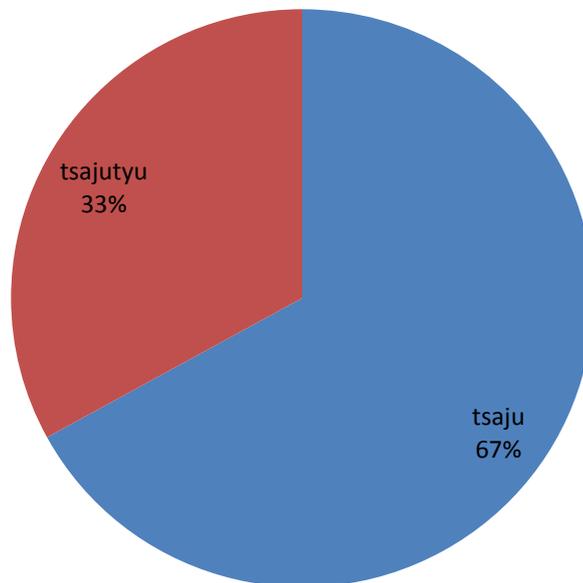
VEE VEE	NAN BIJEE	100NU NAN
Tsaju	10	67%
Tsajutyu	5	33%
Kumuinchibi	15	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 3**

**¿Kaspele aikimu deju'ba juntsa demanbashve tenguee?**



Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 67% kaspee rukula ti aikimu deenuba juntsa dema npeedi iindetsuyu detive, tsenmala el 33% yalaa manbiyaindyaa detive

**Pake'mera 4: ¿Kayiimala ñuba aikinu miwaayu?:**

**JUUKARAJA TE No 4**

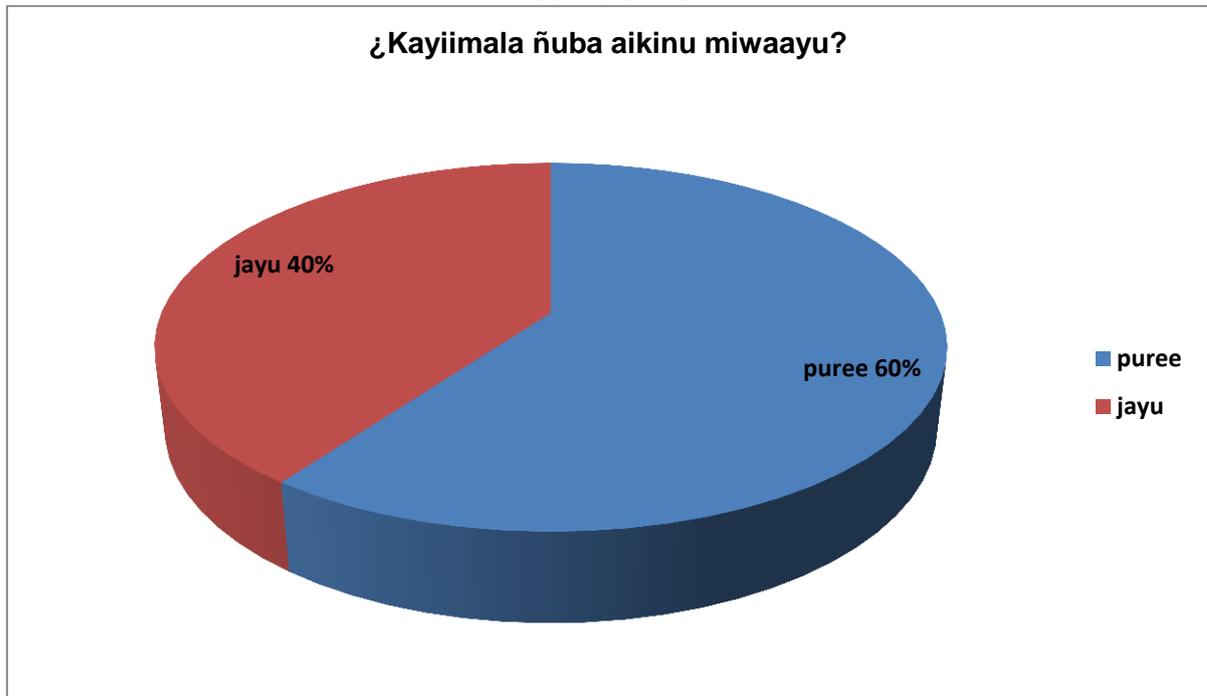
VEE VEE	NAN BIJEE	100NU NAN
Puree	9	60%
Jayu	6	40
Jutyu	0	0%
Kumuinchibi	15	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**Keewara No 4**

**¿Kayiimala ñuba aikinu miwaayu?**



Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 60% ya bain juntsa aikinu miyu detive el 40% yalaa jayu mideeyu detive.

**Pake'mera 5: ¿Kaspele naake aiekimuwa deju'ba manbashtyunu uran?:**

**JUUKARAJA'TE No 5**

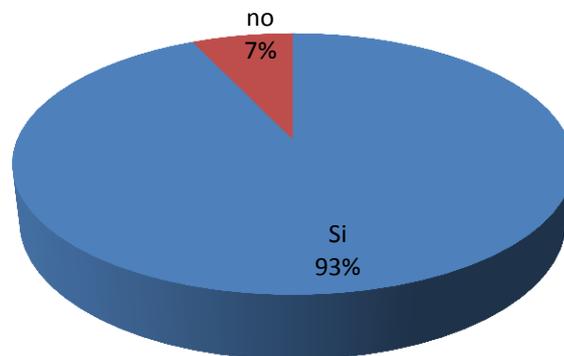
VEE VEE	NAN BIJEE	100NU NAN
Tsaju	14	93%
Tsajutyu	1	7%
Kumuinchibi	15	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 5**

**¿Kaspele naake aikimuwa deju'ba manbashtyunu uran?**



Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 93% manbashtyuñu uraa detive, tsenmala 7% mambashñu uraa detive

**Pake'mera 6: ¿Kaspele titi aikimu deeñuba mamijañu uran?:**

**JUUKARAJA'TE No 6**

<b>VEE VEE</b>	<b>NAN BIJEE</b>	<b>100NU NAN</b>
Tsaju	15	100%
Tsajutyu	0	0%
Kumuinchibi	15	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapa

**KEEWARA No 6**



Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 100% demamijañu uraa detive



**Pake'mera 7: ¿Entsa kusas chachilla naadeñu bain juntsa keewaantsutyuka?:**

**JUUKARAJA'TE No 7**

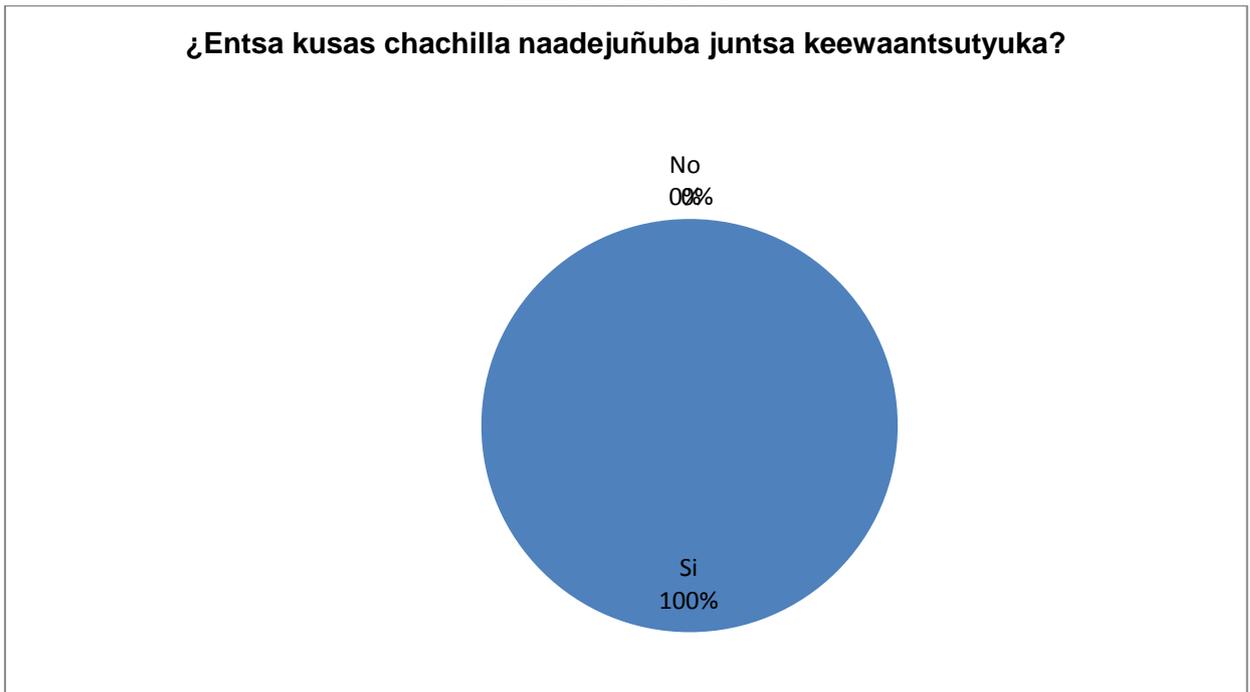
<b>VEE VEE</b>	<b>NAN BIJEE</b>	<b>100NU NAN</b>
Tsaju	15	100%
Tsajutyu	0	0%
Kumuinchibi	15	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 7**

**¿Entsa kusas chachilla naadejuñuba juntsa keewaantsutyuka?**



Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 100% uwain tsaave detie.



**Pake'mera 8: ¿Ñu' bulunu bain chipi laamishtintsutyuka?:**

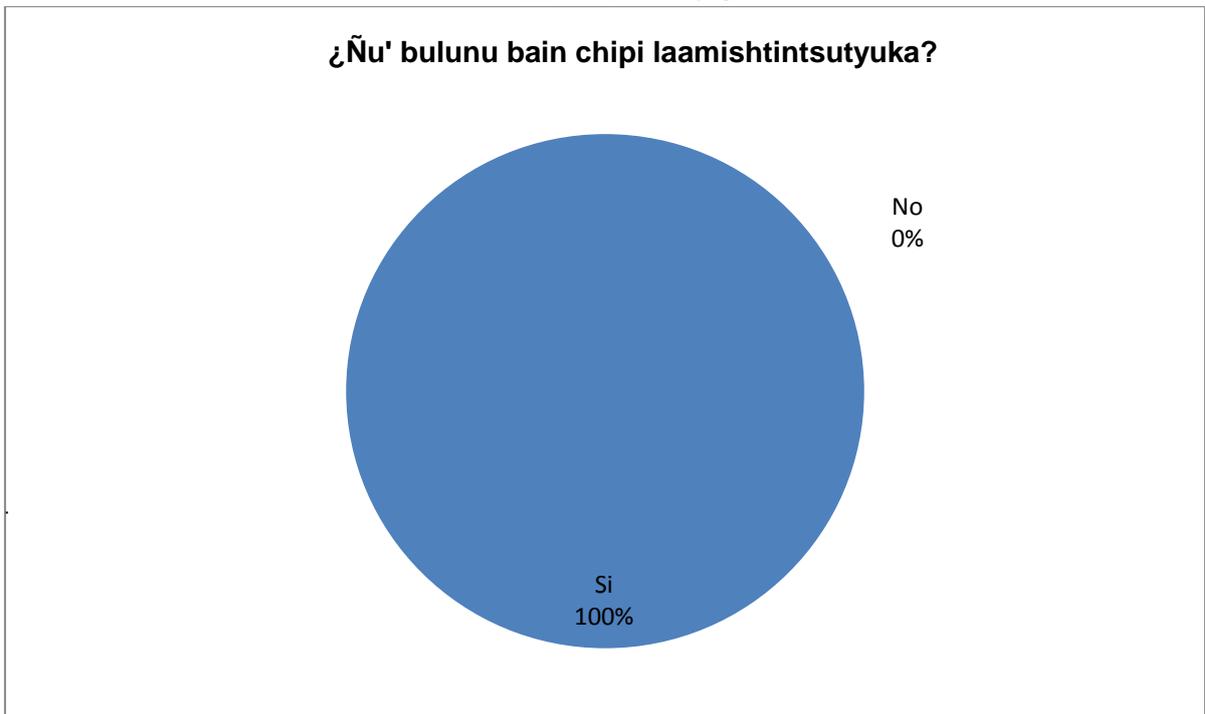
**JUUKARAJA'TE No.- 8**

VEE VEE	NAN BIJEE	100NU NAN
Tsaju	15	100%
Tsajutyu	0	0%
Kumuinchibi	15	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 8**



Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 100% uwain tsaave detive.

**Pake'mera 9: ¿Ti uratalaa aikinuu jun?:**

**JUUKARAJA'TE No 9**

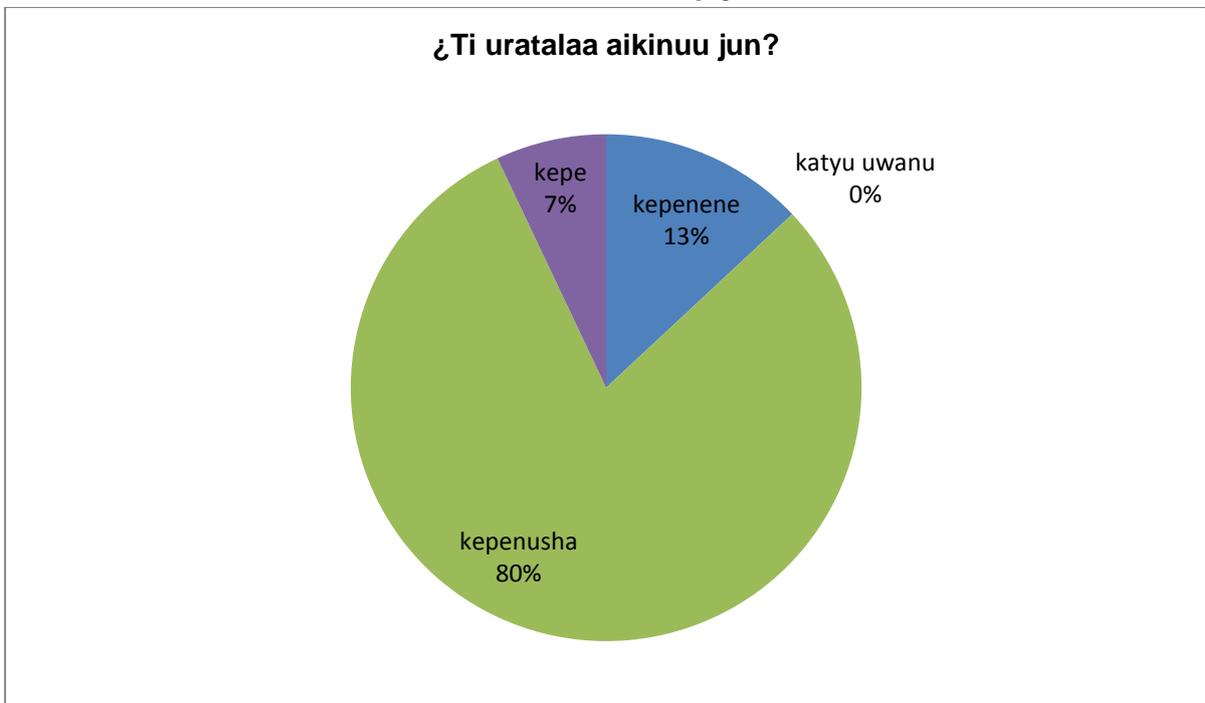
VEE VEE	NAN BIJEE	100NU NAN
kepenene	2	13%
Pajta katyutala	0	0%
kepenusha	12	80%
kepe	1	7%
Kumuinchibi	15	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 9**

**¿Ti uratalaa aikinuu jun?**



Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 80% kepenusha aikiñu uraa tive, 13 % kepenene detive, tsenmala 7% kepe aikiña uraa detive.



**Pake'mera 10: ¿kailla bain tie aikinu detyan?:**

**JUUKARAJA'TE No.-10**

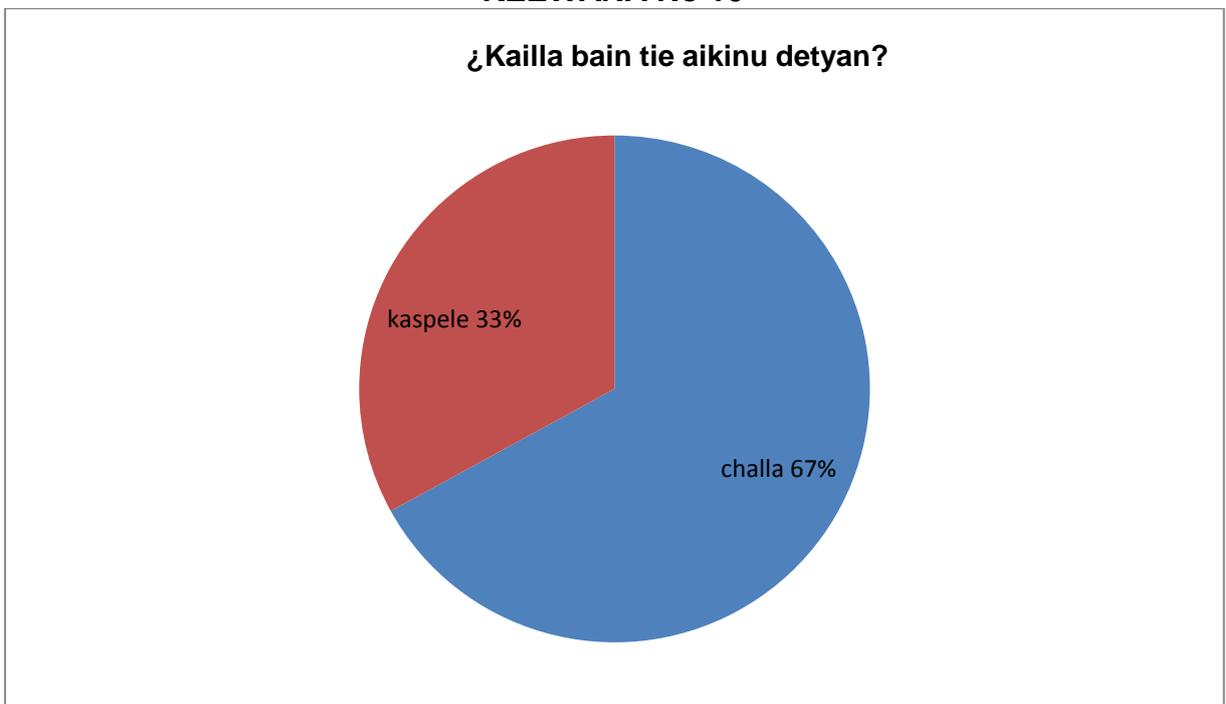
VEE VEE	NAN BIJEE	100NU NAN
Challa jumu	10	67%
Kaspee jumu	5	33%
Kumuichi	15	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 10**

**¿Kailla bain tie aikinu detyan?**



Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 67 % kailla challa aiju kusayaa demutyave, tsenmala 33% kaspee aiju demamjutyave



---

## **Kumuinchi kinu kusas paate panmala entsaave.**

Kaspee tinbunuya cha' kailla entsa kaspee aijunu mutyamuwa deefuue, tsaaren challaya naa vee chachilla naa vee aiju bain detaafnu'mitya juntsa demamijanu detyave. Naa kaspelee yaibain juntsa aikimuwa deju' bain. Tsaaren entsa manbirenjutyu detyave, mantsa niñu apalaa, lala chachilla titi mideefnu bain tsaaren manbashtyumujchi mi jintsnu deju' mitya. Entsa lalanu aikinmala naa chipi bain delaamishitmuñu' mitya. Tsenmala naa niñu apala bain tsanguimishtinaa dejuve, naa uwanuba manbiren jutyu.



**KUINDA KE'MIJAÑU**

**RAMPIDALSHA EN TSA PAATE DEPAKE'MEEJIÑU EN TSADETIVE:**

Pake'mera 1: ¿Kaspele ñulla' aa pala titi aikimu deefñuba ñulla midejuu?

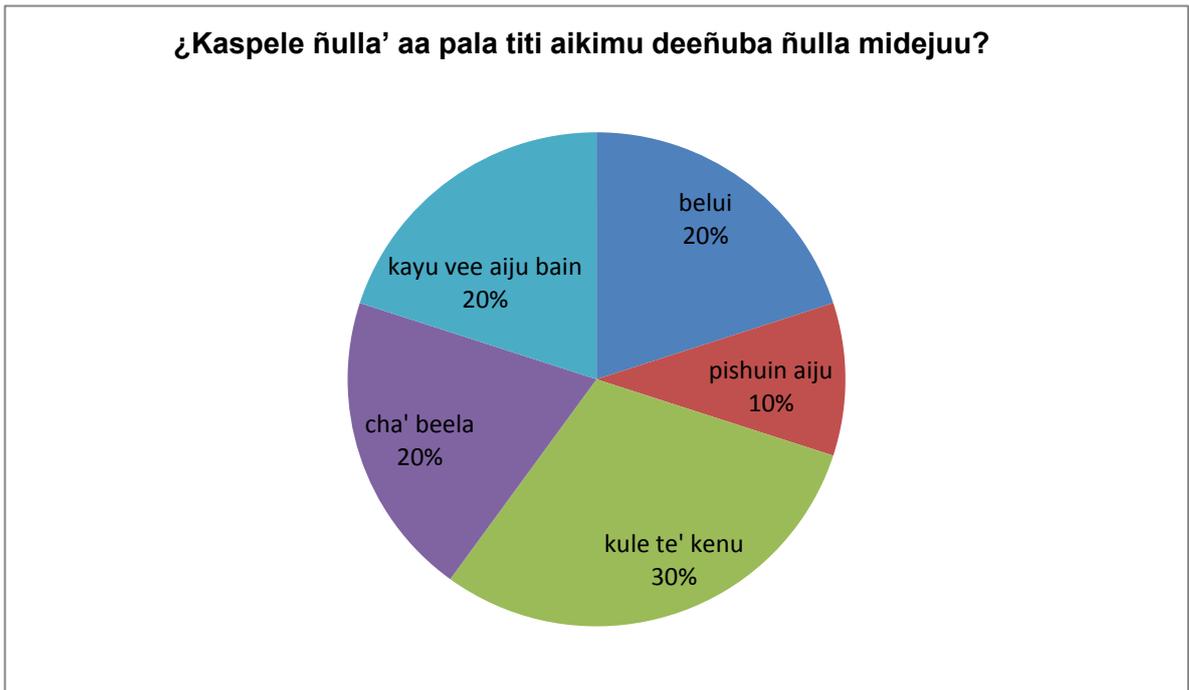
**JUUKARAJA'TE No 1**

VEE VEE	NAN BIJEE	100NU NAN
Belui aikimu deju	2	20%
Lupaijnutyu bain, pishullanchi bain, mujtunchi bain	1	10%
Kule kinchi	3	30%
Cha' beela	2	20%
Kumuinchi aiju pensanguikaamu	2	20%
kumuinchi	10	100%

Munaa deken: Niñu apalanu, naa ya' amalanu bain pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 1**



Munaa deken: kaa kaillanu, pake'mera, Rampidal pebulunu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 30% kulee kenu miwa de detive, tsenmala 20% beela miwa dee detive, naa belui aikinchi bain

Pake'mera 2 ¿ti ura kusasya taanu jun kaspee aiju paate mamijañu?

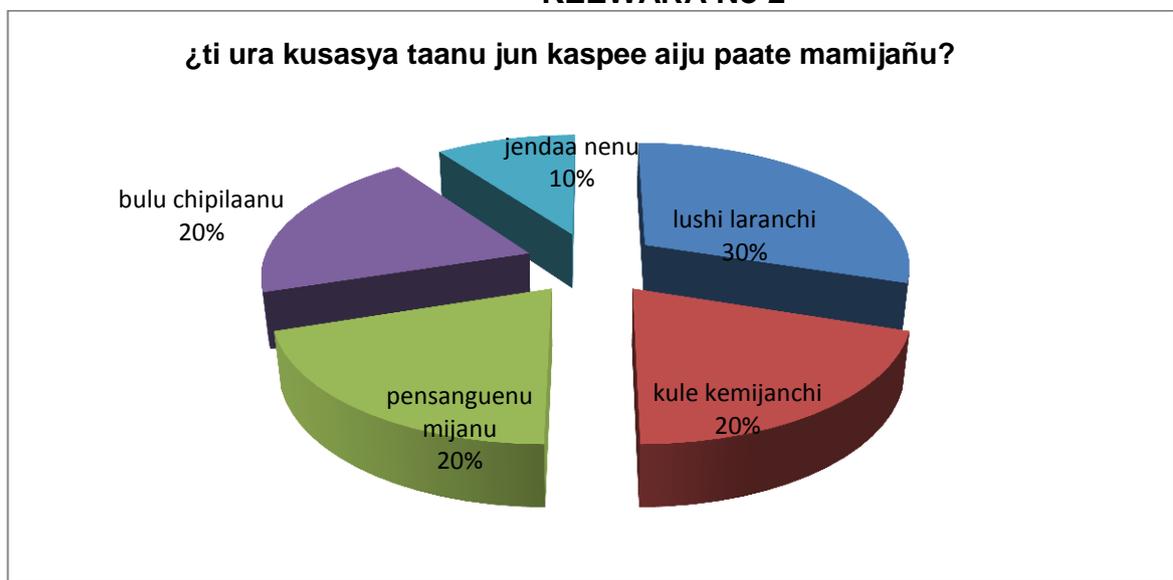
**JUUKARAJA'TE No 2**

VEE VEE	NAN BIJEE	100NU NAN
Lushi laranchi	3	30%
Kule kenu mijanu	2	20%
Pensanguenu mijanu	2	20%
Bulu chipilaanu	2	20%
Jendaa nenu mi	1	10%
kumuinchi	10	100%

Munaa deken: Rampidal pebulunu chumu chachillanu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 2**



Munaa deken: Rampidal pebulunu chumu chachillanu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa30% entsalaa lushi ganaguikaamaa detive, tsenmala 10% jendaa nenu mijakaama detive.

Pake'mera 3: ¿Ti aiju mamijañu uran?

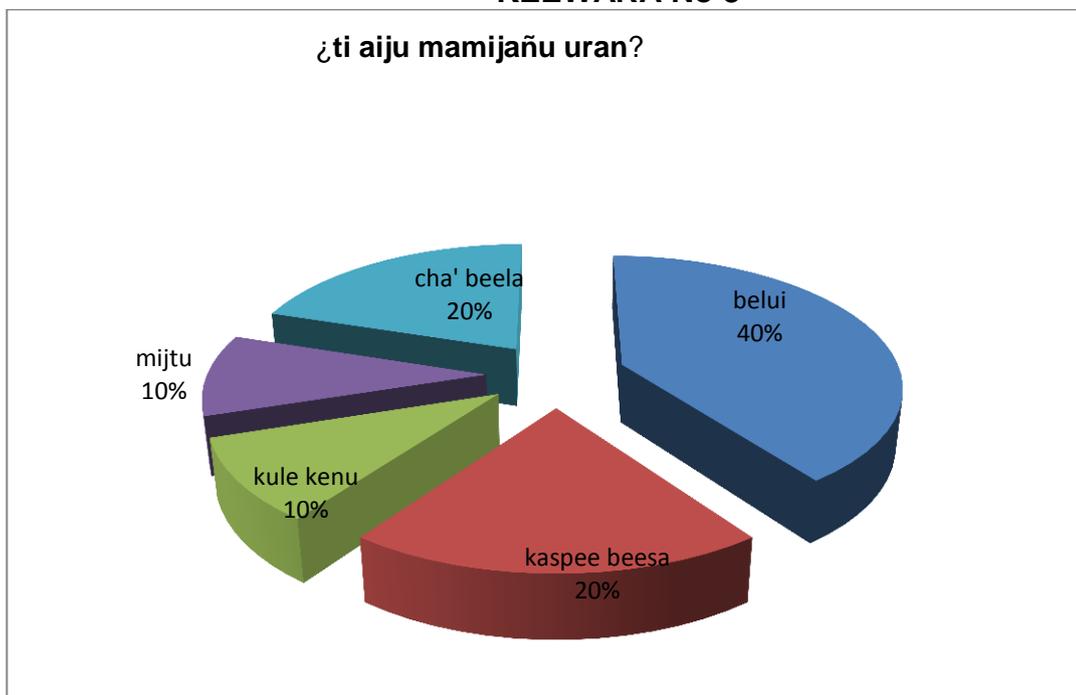
**JUUKARAJA'TE No 3**

VEE VEE	NAN BIJEE	100NU NAN
Depeñu aiju	4	40%
Cha' beesa mamijanu	2	20%
Kule kenchi	1	10%
Mijtu	1	10%
Kaspee cha' veela	2	20%
Kumuinchi	10	100%

Munaa deken: Rampidal pebulunu chumu chachillanu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 3**



Munaa deken: Rampidal pebulunu chumu chachillanu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

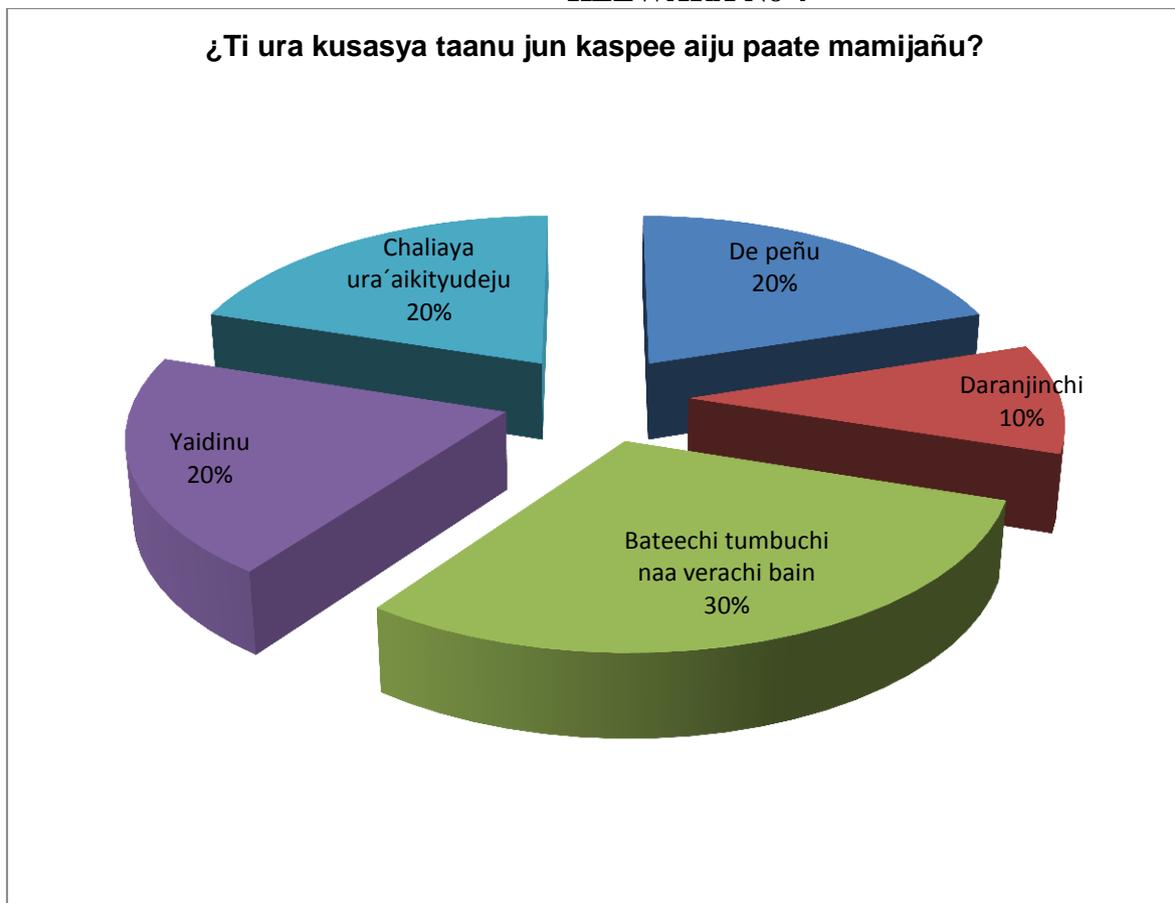
Enaa 40% belui aiju bain mamijanu ura deive, tsenmala, 20% kaspee aiju mamijañu uraa detive, tsenmala 10% kule kemijakaanu mamijanu uraa detive.

Pake'mera 4: ¿ti ura kusasya taanu jun kaspee aiju paate mamijañu?

**JUUKARAJA'TE No 4**

VEE VEE	NAMBIJEE	100NU NAN
Depeñu	2	20%
Daranjinchi	1	10%
Bateyachi tumbuchi naaverachi bain	3	30%
Yaidinu	2	20%
Chaliaya ura'aikityudeju	2	20%
Kumuinchi	10	100%

**KEEWARA No 4**



Munaa deken: Rampidal pebulunu chumu chachillanu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 30% batenu aiju, naa tunbu bain uraa detive, tsenmala 20% challa mas juntsa kityudee detive, tsenmala kama 20% belui paate uraa detive, tsenmala 10% daran neneinu aijua uraa detive.

5.- Pake'mera: ¿Kaspee aiju ma demanbashiinu naajunu jun?

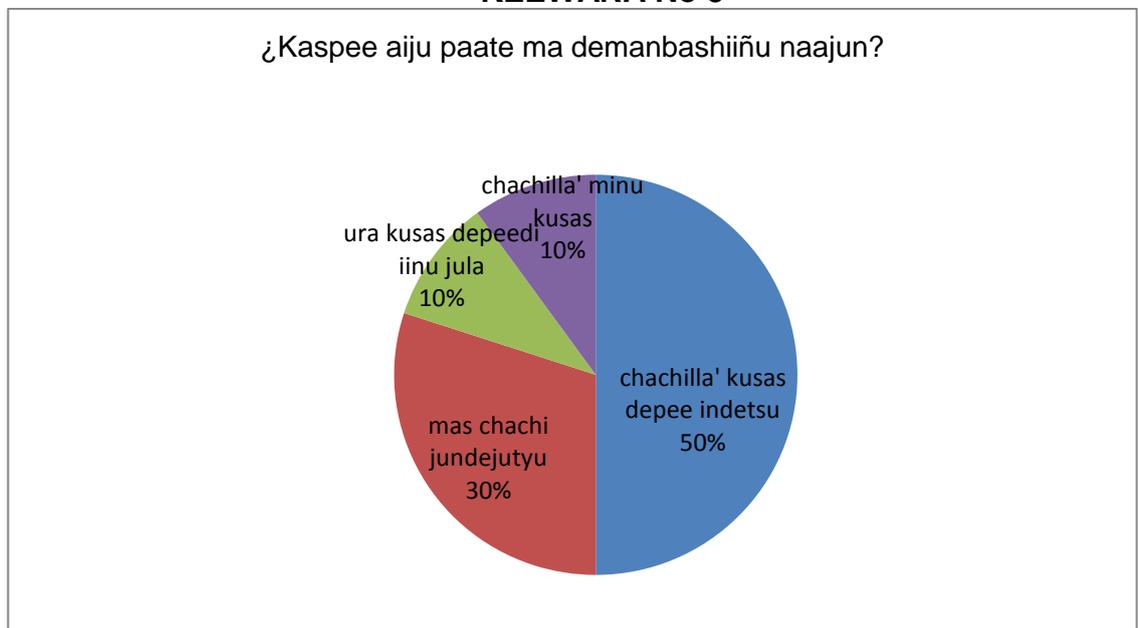
**JUUKARAJA'TE No 5**

VEE VEE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Chachilla naadeju'ba ma manbirainu juve.	5	50%
Wajturen chachi jun dejutyuyu	3	30%
Ura kusas ma depeedi-iiñuuve	1	10%
Ti mi'ba depeedi iiñuuve.	1	10%
kumuinchibi	10	100%

Munaa deken: Rampidal pebulunu chumu chachillanu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

**KEEWARA No 5**



Munaa deken: Rampidal pebulunu chumu chachillanu.

Maa deken: Alberto Tapuyo Añapa, Leonardo Caicedo Añapaba

Enaa 50% chachilla kaspele naajuwa de'ba juntsa depeedi iindetsuyu detive, tsenmala 30%. Lala challaa chachi deju'ba wajtunuren chachi jutyunu detsuyu detive, tsenmlaa 10% ura cusas depeedi inu detsyu detive, tsenmala kama 10% chachilla ti mide'ba depee iinu detsuyu detive.



## **PAKE'MEEÑU ENTSAI LUVE.**

Kaspee tinbunuya kaspee chachilla titi akimuwa deefnuba juntsa yuj aikindyamula tsaaren kamain vee lachiya tsamantsa pude keewaantsuñu' mitya, juntsaa mamijanu kintsula. Mantsa pebulutala m as gsaa aikityu deju. Tse'mityaa umaa niñu apala bain ya' kaillanu mamijakaanu dejula.

Kaspele tsanguimu deefnaa cha' kailla ti mijtuwa deju' bain umaa entsanguitu naa maalli chunu bain demijala, naa bibu' jendaa nenu bain, naa depeñu bain naakinu deju' bain, naa peyai' mujchi ura' chunu bain, tsaaren entsaintsuñu' mitya umaa chachilla akawa indu deiyu, naa cha' palaa bain demanbatyu, naa chachi bain dejuyu detyatyu, deeve.

## **ENTSA MANÑAA URAVE TINU**

### **AJKE' PALAA**

Kaspele chachilla yaiba aiki aiki kinu tawa deju, leka' uukanu,naa manatsa tie baleñuba kaillanu desaseetnguikaanu, naa yala' bulu bain ura' dewinguikaanu. Mantsa aiju naa mubane aikikinu jula, naa tukula bain,naa kailla bain, naa supula bain, naa unbeerukuñla bain. Tsaaren ma aijuya chachilla depeñun aikimula, quepe dellakinguinu juwanu yaiba pun chanu. Chachilla entsanguen dechutu yuj sunde dechula, entsa aiju kenushaa kayu aikimula tiba den kityunu uranu. Tsaaren vee chachillanu dekeemijandu entsa demanbeedi iintsula..

## **TIENGUENAA TSANGUINU JUWA**

Tsenñu' mityaa lalanuya entsa paate yumaa depake'mere' mijamulaa enun dyainu pensajdetuyu, kaa kaillanu demamijakaañu uraa pensa deeyu. Chachilla' mijanu paate manbashinjutyu, lala yuma entsa paate demijañu' mitya, chachilla' kiika mijainsha depusa tee juntsa paate kayu aawa lei tsandintsuñu' mitya, kiika mijanu lei pateaba.

## **NAAKENU**

Chachillachi, yumaa aikinu pate rukula mideeshu juntsa balenguunu, chachilla' kiika mijanu paatesharen punu.

### **TSANGUENU NAA NAA KENU JUWA:**

- Juntsa paate kayu shashkeemija' piikenu rukula aikinu kaspele miiwa deeshu juntsa.
- Juntsa paate mijakaanu kiika bain defaawaanu.
- Naa mashturulanu bain, entsa paate demamijakaanu
- Naa junu chumu balelanu bain, naa junu chumu chachillanu bain, keve´nummandanguin, entsa paate manbashinjutyu.
- Balelanu entsa paate kiika mijanu patesha pukaanbera kinu panu.

### **KUSAS BAIN NAA LUSHI BAIN**

- Jeenbasha jumu kusas
- Pi'kelaanu fawaraa
- Lei bain

### **NAITAA MIJANU NAA DEMAMIJAÑUBA**

- Kaillanuba juntsa paate padei ti' meenanu. Kayu vera cha' paatenu bain.
- Juntsa aiju naaju kindetyañuba kenu.



# CAPÍTULO V

## ENTSANGUE

### DEMAMIJAKAAÑU URAVE

## AKAWADU PALAA

- Chachi llaba de wa'di kuinda de kitu demijayu naajuwaañuba, urave detive entsa aiju kusas' entsa ura balenchi majuuve detive lala tsangui'shu juntsaya chachi jutyuikaanu juve detive juntsaa kusas chaiba kentsushujuntsaa lala chachi jukaanu juve, entsague'jindaa naa kailla bain aimi'kemija, pipeyanchi mija'kera naa taawashanchi mija'kera tse'mitya tsaaren uranchimajuumiya.
- Naaju waañuba demijave chachillaba kuinda de ke'keetu entsa mambire'ña urave detive entsanguen chutaa lala'costumbre manbashanjutyuve detive tsenmin laachi pure'baleeve dtive entsanguendaa kailla jeendaa jimijanu mijanu deju pi alla mi'kenchi bain taawasha kemijanchi bain tsangue' aike'bain lala'junga tsumu kisas tene kakimu
- Entsa kuinda katu demijave naa waanda gaanu ju'bain tsenmin kayu vera bain lala'kusas naa mambintsuñu bain demijayu uwain balenchi ma juuve.
- Lala'kuinda kaya kamiya pai tecnica ketaa dekayu tsenmin propuesta dekiyu lala'aiju kisas manbashinjutyu. Tsangui'shu juntsaa lala mandibu billa chachi jutyui mandikaanu

## ENTSAA KIÑU URAVE.

- Naa aa-apalanu aamamalanu bain apalanu bain amalanu bain lalaya cha' aiju kusas kuinda keekidei detiyu manbashinjutyu tsanguishu juntsaa lala manbashikaanjutyuve detiyu.
- Lala'bale chachila tsadetiye kayu kiika piike'tsuudei detiyu lala'aikentsumi manbiyaindetsushu juntsalanu tsenmin manbirenjutyu tieeba ke kaillanu aike kikaakaakinujuve. Tsenmin entsa jugunulanu depiike'tsuunu juve kaillanu ura'mijakaanu.
- Naa maishtuulanu bain balelanu bain kayu vee balelanu kiika piike'entsa paate pakayanu juve juntsa paate yailanu tandyaanguekanu



# PARTE II

# LENGUA ESPAÑOLA



## DEDICATORIA

Con todo afecto, dedicamos este trabajo de investigación a nuestras esposas e hijos, quienes de una u otra forma nos fortalecían nuestro espíritu hasta culminar el programa con mucho éxito.

A nuestros compañeros y amigos que en forma generosa estuvieron oportunamente animándonos en los momentos buenos y malos de nuestra capacitación. Sin este valioso aporte no habríamos cristalizado nuestra aspiración, en beneficio de la comunidad chachi.

A las autoridades y profesores quienes en forma desinteresada impartieron sus conocimientos durante todo el proceso de nuestro aprendizaje.

Al señor Coordinador del programa por habernos dado esta oportunidad única para nuestra formación profesional.



## AGRADECIMIENTO

Agradecemos infinitamente a las autoridades y profesores de la extensión de la Universidad de Cuenca, por esta oportunidad inigualable en este sector vulnerable, para la preparación profesional.

A las dirigentes de la comunidad por apoyarnos a organizar para esta investigación, que en definitiva va a concienciar nuestra realidad y nuestra cosmovisión.

A la Coordinadora del Programa por haber dirigido el programa con mucho éxito.

## RESUMEN

El pueblo chachi aún mantiene los juegos tradicionales, que se combina armónicamente con la utilización de los recursos de la naturaleza, con estos juegos los niños y niñas aprenden a perfeccionar las destrezas, habilidades y competencias para defender en su vida cotidiana frente a las inclemencias del tiempo y de la misma naturaleza, aprenden a nadar, a treparse en los árboles, a utilizar instrumentos de casería, la pesca, el uso de instrumentos y herramientas para la agricultura y el uso de instrumentos para la cocina en el caso de las niñas.

En esta investigación se tomó en cuenta los diferentes tipos de juegos tradicionales que aún se practica espontáneamente por los niños y niñas de diferentes edades, sin embargo los padres de familia en momentos de descanso también dedican a jugar con sus hijos o con los jóvenes, cuando los niños son pequeños se juntan para jugar entre niños y niñas, pero las señoritas ya no pueden estar junto con los jóvenes, porque dentro e la cultura no permite esta relación a fin de evitar la pronta relación matrimonial o de formación de parejas, así como para evitar el embarazo en madres solteras y a temprana edad.

Se ha recopilado algunos juegos tradicionales para conocimiento, y a fin de mantener dichos juegos en los niños y niñas del pueblo Chachi, muchos de éstos juegos deben ser revalorizarlos, recuperados y fortalecidos por parte de la nueva generación Chachi. Los juegos se realizan en la casa, en el río, a veces aprovechan las lluvias para deslizarse en las pendientes, en tiempo de verano dispone de grandes playas para divertirse jugar con la arena con las ramas, entre los árboles y hasta con los animales del medio.

En esta investigación recoge algunos de estos juegos que aún lo realizan dentro del pueblo chachi, a pesar de que en la actualidad juegos como el fútbol y vóley a remplazado a los juegos tradicionales, por lo que los propios juegos de la nacionalidad se está perdiendo.

**PALABRAS CLAVES.-** Mini artillero, juego, lodo, flor, juego tradicional, ancestral.



**ÍNDICE**

	<b>Pag</b>
DEDICATORIA.....	61
AGRADECIMIENTO.....	62
RESUMEN Y PALABRAS CLAVE.....	63
CLÁUSULA DE RESPONSABILIDAD.....	67
CLÁUSULA DE DERECHO.....	69
INTRODUCCIÓN.....	71
DATOS GENERALES DEL LUGAR DE INVESTIGACION.....	71
OBJETIVOS.....	73
GENERAL.....	73
ESPECÍFICOS.....	73
JUSTIFICACION.....	73
<b>CAPITULO I</b>	
LANACIONALIDAD CHACHI	
1. UBICACIÓN GEOGRÁFICA.....	76
1.2. BREVE RESEÑA HISTÓRICA DE LA NACIONALIDAD CHACHI.....	77
1.3. COSMOVISIÓN DE LA NACIONALIDAD.....	77
1.4. FORMAS DE VESTIR.....	78
1.5. EL TRAJE DEL HOMBRE CHACHI.....	78
1.6. LA VESTIMENTA DE LAS MUJERES CHACHIS.....	78
1.7. ORGANIZACIÓN.....	79
1.7.1. ORGANIZACIÓN FAMILIAR.....	79
1.7.2. ORGANIZACIÓN COMUNITARIA.....	81
1.8. EL TRABAJO EN LA NACIONALIDAD CHACHI.....	82
1.8.1. EL TRABAJO COLECTIVO.....	82
1.8.2. EL TRABAJO INDIVIDUAL.....	82
1.8.3. EL TRABAJO SEGÚN EDAD Y SEXO.....	83
<b>CAPITULO II</b>	
FUNDAMENTACION TEÓRICA	
2. EL JUEGO.....	85
2.1.- DEFINICIÓN DE JUEGO.....	85
2.2. TIPOS DE JUEGOS.....	85



2.2.1. JUEGOS COOPERATIVOS.....	86
2.2.2. JUEGOS CREATIVOS.....	86
2.3. LOS JUEGOS ANCESTRALES DE LA NACIONALIDAD CHACHI.....	86
2.3.1. DEFINICIÓN.....	86
2.3.2. JUEGO POPULAR Y TRADICIONAL.....	87
2.3.3. DEPORTES ACTULES.....	87

### **CAPITULO III**

#### JUEGOS TRADICIONALES INFANTILES EN LA NACIONALIDAD CHACHI

3. LOS TROMPOS.....	90
3.1. JUEGO DE MATA DE PAPAYA.....	90
3.2. LA MATA DE VERDE.....	91
3.3. JUEGO DE LAS FLORES.....	91
3.4. JUEGO DEL LODO.....	92
3.5. LA NATACIÓN.....	93
3.6. LA PESCA.....	93
3.7. LA CACERÍA.....	94
3.8. LAS MUÑECAS.....	94
3.9. JUEGO DE LAS PEPAS DE GUABAS.....	95

### **CAPÍTULO IV**

#### **METODOLOGÍA**

MÉTODO.....	97
TÉCNICA.....	97
RESULTADO DE OBSERVACIÓN DIRECTA DE LOS JUEGOS TRADICIONALES EN LA NACIONALIDAD CHACHI.....	97
ANÁLISIS GLOBAL DE LA OBSERVACIÓN DIRECTA.....	98
ENCUESTA.....	99
ANÁLISIS GLOBAL DE LA INFORMACION.....	109
ENTREVIST.....	110
ANÁLISIS GLOBAL DE LA INFORMACION.....	115
PROPUESTA METODOLÓGICA.....	116



---

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES.....	120
RECOMENDACIONES.....	120
BIBLIOGRAFÍA.....	122
ANEXO.....	123

Yo, Alberto Tapuyo Añapa, autor del trabajo de investigación “**JUEGOS ANCESTRALES DE LA NACIONALIDAD CHACHI**”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor/a.

Cuenca, 20 de diciembre de 2013

A handwritten signature in blue ink, reading 'Alberto Tapuyo Añapa', written over a horizontal line.

ALBERTO TAPUYO AÑAPA

080124566-3

Yo, Leonardo Ángel Caicedo Añapa, autor del trabajo de investigación “**JUEGOS ANCESTRALES DE LA NACIONALIDAD CHACHI**”, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, 20 de diciembre de 2013

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'L. Caicedo'.

---

LEONARDO ÁNGEL CAICEDO AÑAPA.

080298637-2

Yo, Alberto Tapuyo Añapa, autor del trabajo de investigación “**JUEGOS ANCESTRALES DE LA NACIONALIDAD CHACHI**”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciere de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 20 de diciembre de 2013

A handwritten signature in blue ink, reading "Tapuyo Añapa Alberto".

---

Alberto Tapuyo Añapa

080124566-3

Yo, Leonardo Ángel Caicedo Añapa, autor del trabajo de investigación “**JUEGOS ANCESTRALES DE LA NACIONALIDAD CHACHI**”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'L. Caicedo'.

Cuenca, 20 de diciembre de 2013

---

Leonardo Ángel Caicedo Añapa

080298637-2

## INTRODUCCIÓN

Los juegos tradicionales siempre existieron desde la aparición del pueblo chachi, en estos territorios, realizaban juegos de agrupación, juegos de recreación para olvidarse por momento de la inclemencia del tiempo y de las plagas que existen hasta la actualidad en el campo.

Pero de esta serie de juegos vigentes se debe tomar en cuenta los dos tipos de juegos, juegos que están permitidos para todos los niños y niñas, como para adultos miembros de la familia, la otra que no está permitido sino en los actos de velorio, en el fallecimiento de las personas de la nacionalidad Chachi.

Con los juegos permitidos existe poca restricción de edad y sexo, los niños cuando son pequeños se juntan con las niñas para jugar y divertirse, pero las señoritas ya no pueden estar junto con los jóvenes, como parte cultural para evitar la relación directa entre jóvenes de diferente sexo precautelar los embarazos prematuros, matrimonios a temprana edad.

Todos estos juegos que se vivencia en las comunidades de la nacionalidad Chachi, juegos que se desarrollan en tiempos libres, para la diversión y olvidar momentos de tristeza, estos juegos se realizan con materiales o no, los niños y niñas buscan frecuentemente sus espacios de recreación para demostrar su inteligencia, su valor y su habilidad.

Los juegos en toda sociedad existen y deben mantenerse, siendo esta la razón por la que los estudiantes de la Universidad de Cuenca, de la Facultad de Ciencias, Filosofía y Letras buscan documentar aspectos culturales y deportivos que deben mantenerse como parte de la cultura de la nacionalidad Chachi.

## DATOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN

La investigación se desarrolló en la comunidad de Rampidal, lugar donde se llevó a cabo todo el proceso investigativo sobre los juegos tradicionales de la nacionalidad Chachi, se tomó en cuenta esta comunidad, por cuanto los investigadores son Leonardo Caicedo Añapa y Alberto Tapuyo Añapa



residentes en el lugar, y que mejor que seamos quienes desde nuestra realidad social, cultural realicemos aportes en este proceso de investigación.

El nombre de Rampidal, proviene de la existencia de la planta de Rampida en ese lugar que en cha'palaa quiere decir pichuwa, planta que se aprovecha de su corteza para confeccionar canastas, esteras, petates (billeteras) entre otras artesanías a las que se dedican las mujeres de este sector.

La comunidad se encuentra ubicada al margen izquierdo del río Camarones, teniendo como límites: Al Norte con la Parroquia Atahualpa, Sur con el centro Sabalito, al Este con el Centro Guadual, al Oeste con el Centro Pichiyacu Grande, Rampidal se creó en el año de 1980, los primeros habitantes fueron: Gabriel Cacique Añapa, Rogelio Pianchiche, Ramón Cimarrón, Julio Estupiñan, Domingo Pedro Cimarrón, Domingo Pianchiche y Camilo Reino.

La escuela se creó un año más tarde, pero en ese año solo construyeron una escuela provisional, las clases se recibían bajo la casa del Señor extinto camilo Reino, los primeros profesores que trabajaron fueron Víctor Ortiz Quiñonez y Abelino Joaquín.

Actualmente en Rampidal existen 61 familias, Rampidal cuenta con 278 habitantes tanto hombres y mujeres, la mayoría de las personas se dedican a la cacería la pesca y agricultura, cuenta con el territorio propio una parte fue donado por el municipio del cantón Eloy Alfaro y otra parte es comprado con el dinero obtenido de socio Bosque. Rampidal Tiene extensión territorial de 42.200 m2. La escuela tiene el nombre de 10 de Agosto cuenta con 117 estudiantes y con 7 profesores dos fiscales y 5 contratados.

**CENSO POBLACIONAL DE LA COMUNIDAD DE RAMPIDAL**

<b>Población</b>	<b>Hombres</b>	<b>Mujeres</b>	<b>Total</b>
<b>Tercera edad</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>7</b>
<b>Adultos</b>	<b>58</b>	<b>57</b>	<b>115</b>
<b>Adolescente</b>	<b>23</b>	<b>26</b>	<b>49</b>



<b>Niños</b>	<b>63</b>	<b>44</b>	<b>107</b>
<b>Total</b>	<b>149</b>	<b>129</b>	<b>278</b>
<b>Familias</b>			<b>61</b>

**Fuente Leonardo Caicedo y Lucrecia Estupiñan**

**Censo 2013**

## **OBJETIVOS**

### **GENERAL**

Investigado y recuperado los juegos tradicionales de la nacionalidad Chachi, y elaborada una propuesta para el proceso de enseñanza aprendizaje en las nuevas generaciones y el fortalecimiento de la identidad cultural.

### **ESPECÍFICOS**

- Se dialogó con las personas de la nacionalidad para recuperar los juegos tradicionales.
- Se realizó una encuesta a los habitantes de la comunidad de Rampidal sobre los juegos tradicionales y los juegos actuales.
- Se elaboró una propuesta metodológica para poner en práctica los juegos tradicionales en los jóvenes y niños.

## **JUSTIFICACIÓN**

Nuestros antepasados practicaban diferentes juegos tradicionales que permitían un sano esparcimiento, un aprendizaje, una buena relación interpersonal entre los niños y niñas. La importancia de los juegos tradicionales radicaba en que estos no se realizaban solo por diversión sino que al ser parte de la cultura se relacionaba con aspectos fundamentales del desarrollo físico y emocional de los niños y niñas.

Estos juegos formaban parte de las ceremonias y rituales sagrados vinculados con sucesos tales como el crecimiento personal de los niños, niñas y jóvenes, la preparación y formación de la persona para la vida, para la muerte o para el matrimonio, para el cumplimiento de las actividades sociales, culturales, agrícolas y de casería y pesca.

Los juegos tradicionales poseían un significado propio, puede considerárseles como un proceso socializador que de manera amena permitían un acercamiento a las raíces de sus pueblos. En estos juegos se usaban materiales de los medios tales como madera, piedra, hojas, flores, raíces, pepas, bejucos, piquihua, materiales que ofrece la naturaleza, este hecho era de suma importancia para seguir preservando la cultura Chachi y seguir practicándolos de generación en generación.

Sin embargo, en la actualidad estos juegos están siendo desplazados y desvalorizados frente a la influencia de juegos de culturas foráneas, es decir por la apropiación de las costumbres y tradiciones de otras culturas, en especial hoy en la actualidad existen juegos que han desplazado a los juegos tradicionales como el fútbol y el vóley.

Es por eso, como estudiantes de la Universidad de Cuenca proponemos este trabajo de investigación para repotenciar nuestros juegos tradicionales y ponerlos a la mano de la niñez y la juventud, de la nacionalidad Chachi, a fin de que se mantenga como parte de la cultura de este pueblo marginado del sector de la provincia de Esmeraldas.



# CAPITULO I

# LA NACIONALIDAD

# CHACHI

## 1. UBICACIÓN GEOGRÁFICA

La nacionalidad Chachi se encuentra ubicada a lo largo de la provincia de Esmeraldas, en la zona selvática de la provincia, al norte en los cantones de San Lorenzo y Eloy Alfaro, en el centro en el Cantón Rio Verde y al sur en el Cantón Muisne. Su territorio es de 105.468,52 hectáreas de las cuales, el 21% están ocupadas por las comunidades, mientras que el 79% corresponde a los Bosques primarios y secundarios, razón por la cual el estado Ecuatoriano ha declarado a este territorio como Reserva Ecológica Cotacachi-Cayapas, Reserva Ecológica Cayapas. ([www.conaie.org/.../nacionalidades/costa/chachis](http://www.conaie.org/.../nacionalidades/costa/chachis)).

Con la investigación se conoce que el Cantón Eloy Alfaro es el cantón con más centros chachis, por cuanto en su territorio se encuentran los centros: api, Pichiyacu, Playa Grande, El Encanto, Zapallo Grande, Jeyambi, Tsejpi, Guadual San Miguel, Agua Blanca, Calle Mansa, Corriente Grande, Sabalito, Gualpí del Cayapa, Hoja Blanca, Pintor, Capulí y Gualpí de Onzole.

Mientras que en el Cantón San Lorenzo, se encuentra el centro La ceiba. En el Cantón Rio Verde, está el Centro Medianía, en el Cantón Quinindé están ubicados los Centros, Las Pavas, Naranjal, Guayacana, Agua Clara; Chorrera Grande y en el Cantón Muisne están los Centros. San Salvador y Centro Balsar. La población chachi en la actualidad asciende a 8.000 habitantes distribuida en tres zonas principales de la provincia de Esmeraldas, la zona que mayor población tiene es la zona norte.

Inicialmente la población Chachi, vivían sólo en la zona norte, luego migraron a otros lugares, por dos motivos; por ser eminentemente cazadores, siguiendo la cacería de sajino, fueron a ocupar otros lugares que eran más propicios para vivir, y alimentarse adecuadamente. El segundo motivo, obedece a las frecuentes huidas de los infractores que habiendo llevado mujeres que eran parientes huyeron lo más lejos posibles para librarse de los castigos que les esperaban, como nunca más regresaron a su lugar natal formaron otros pueblos. (Cabrera, 1999)



## 1.2. BREVE RESEÑA HISTÓRICA DE LA NACIONALIDAD CHACHI

Según Alba Moya dice que “los chachis son una etnia que pertenece a la familia lingüística de los barbacoa que a su vez forman parte de los chibchas-Colombia, más su tradición oral cuenta que los chachis llegaron al Isla Puná y de allí se dirigieron a Chimborazo, los pueblos de la zona los obligaron a afincarse al noroccidente de Ibarra y la conquista española les llevó a trasladarse a Esmeraldas. Tradicionalmente han sido conocidos como Cayapas, CAY=Hijo APA=padre es decir hijo del padre término que fue rechazado, y a partir del año 1978 deciden denominarse Chachis, que significa, Hombre puro y original, se dice que los chachis son originarios de la actual provincia de Imbabura, de donde huyeron de la invasión española. (Moya. A. 199)

Los primeros datos sobre el origen del Pueblo Chachi en la provincia de Esmeraldas, son la información obtenida de los cronistas y misioneros del siglo XVI, posteriormente, se tiene información de los historiadores, quienes mencionan que los indígenas que vivían a las orillas del río Santiago, poco a poco fueron desplazándose hacia otras zonas, primero por el avance de los grupos negros, luego por el proceso de la colonización y el mismo crecimiento demográfico, se ubicaron a las riberas de los ríos Cayapas, Sucio, Cojimies, Viche entre otros. (MEDINA, 1992, 43)

## 1.3. COSMOVISIÓN DE LA NACIONALIDAD

“La Cosmovisión andina se refiere a una manera de ver y sentir el mundo que rodea al pueblo andino- amazónico. Por lo tanto, la cosmovisión se transforma en el organizador del pensamiento mitológico”. (CODENPE- PACHAMAMA- DIALOGO DE SABERES- 2011).

Cada cultura tiene una manera de ver al mundo no hay cultura sin pueblo ni pueblo sin cultura, todos los pueblos, toda cultura tiene conocimientos, tiene sabiduría, religiosidad, creencias, todo lo que constituye su concepción o visión del mundo como la religión, la lengua, la organización social y espiritual.

Como cualquier otra cultura que habitan en el planeta tierra, la nacionalidad chachi tiene su propia cosmovisión, su propia forma de ver al mundo, a todo lo que le rodea, los chachis consideran que existen cuatro mundos, entre los que se menciona: Subterráneos, Tierra, Cielo y Agua. En el mundo subterráneo están los PejuruPutyu (seres sin ano) y Pajlambele (seres de estatura pequeña) más conocido como los extraterrestres, en el Cielo están los Espíritus de los Muertos y alabando con el señor DIOS, y en la Tierra estamos nosotros “EL SER HUMANO” y en el Agua están los Pi chulla (seres del agua) y Pillujmu (cuco negro) Según la creencia de los chachi

- 1.4. FORMAS DE VESTIR.-** Argumentando un poco mi abuelo sabía contar que: nuestros abuelos cuando no había las tiendas para comprar ropas ellos viajaban hasta Colombia allá compraban las telas, cuando regresaban confeccionaban sus trajes.

“Esto los hace enorgullecerse, lucir como nacionalidad como una etnia auténticamente en nuestro Ecuador. Desde muchos años atrás su forma de vestir está perdiendo poco a poco nuestra indumentaria. (Añapa. J. 2003)



**1.5. EL TRAJE DEL HOMBRE**

**CHACHI.-** Los varones llevan una camisa larga (ju wali) que llega hasta la rodilla, y en los filos lleva diferentes colores. El traje es elaborado por las manos de los propios miembros de la nacionalidad, compran la

tela de colores vistosos, para la confección, el pantalón para los hombres también es elaborado de la misma tela y por sus propias manos, la confección llega hasta más abajo de las rodillas”. (TESTIMONIO - Fulgencio, 2013).

- 1.6. LA VESTIMENTA DE LAS MUJERES CHACHI.-** Para la mujer chachi, su traje consiste en un corte de tela - que significa tuña, es una tela, adquirida en el mercado, confeccionado con aguja de mano, por la misma mujer

chachi. En la parte de abajo del vestido se coloca, adornos, de diferentes colores, como cintilla y ocupan como enagua una tela negra azul marino, misma que va sujeta con una pita en la cadera. La manta o corte de tela va desde la cintura hasta la rodilla, en la parte de arriba va descubierta su cuerpo; en el cuello se ubican collares de diferentes colores y tamaños que son adquiridos en el mercado, en el cabello, se ubican muchas clases de vinchas.



Ramón Cimarrón dice “que la vestimenta de los niños y niñas chachi es un poco diferente de los adultos. Los niños llevan puesto una camisa larga que llega hasta la rodilla y es confeccionado por los padres, en la parte de los filos llevan diferentes colores; y la tela que más utilizan es tela seda o espejo, los niños ocupan pantalonetas debajo del traje. La vestimenta de las niñas es similar a las de las madres pero solamente llevan una tela que se usa como enagua, tela color oscura y es sujeta con una senguilla (pita). (Testimonio- Ramón Cimarrón de 60 años de edad -2013).

## 1.7. ORGANIZACIÓN



### 1.7.1. ORGANIZACIÓN FAMILIAR

“Ancestralmente la familia era ampliada y estaba conformada por la unión de varias familias nucleares sobre la base de alianzas matrimoniales de carácter endogámico”.

([WWW.hipecuador.com/html/ups/culture/people/chachi.htm](http://WWW.hipecuador.com/html/ups/culture/people/chachi.htm))

La familia Chachi, está organizada por papá, mamá, abuelos, abuelas siendo el jefe del hogar el papá, quien es el líder, es el jefe de la casa, es el único que promueve la organización familiar, el padre en calidad de jefe del hogar y de la familia

organiza los eventos culturales, sociales, de mingas, de trabajos en la agricultura, la pesca y la cacería.

El padre es responsable, frente a todas las necesidades alimenticias, vestuarios, educación, salud, económico, algunas veces, aunque vivan en la misma casa tienen definido el papel que debe tener como un buen padre. También es responsable de la transmisión de los conocimientos y saberes ancestrales en forma oral, de boca en boca se transmite de padres a hijos de abuelos a los nietos y se mantiene de esta manera la tradición oral. El niño desde temprana edad va conociendo sobre las actividades cotidianas del padre, mientras que la niña acompaña a su mamá para ir aprendiendo paulatinamente de las labores de la casa, como aprender a barrer, cortar leña, traer plátano, hacerla limpieza de la casa, ayuda a cuidar a los niños menores de edad, cuando su mamá se ocupa de la cocina.

El papel del padre es resolver problemas y necesidades de alimentación, realiza trabajos de labranza de la tierra, de la caza y la pesca, el padre por lo general siempre cumple con las funciones de jefe de hogar, es el que provee de alimentos, es el que organiza trabajos diarios de la familia y de la casa, permanece fuera de la casa ocupado en estas actividades del campo.

La función fundamental del padre es velar y proteger a la familia, frente a las amenazas internas y externas, que tiene la familia, el éxito o fracaso de los suyos dependerá del papel y de su rol que desempeña, cuando el esposo es atento, amable, trabajador, la mujer se siente feliz, protegido en todo momento y existe unidad familiar.

Cuando la mamá se va a la chacra a traer plátano, yuca, maíz y otros productos alimenticios, la hija o el hijo mayor se queda en la casa cuidando a los niños menores, muchas veces los abuelos ayudan a cuidar la casa y a los niños, proveyéndoles de alimento y aseo.

Los niños y niñas Chachis siempre están atentos, listos y prestos en ayudar a sus padres a sus abuelos, luego de ayudar a realizar algunas actividades a sus padres

en la tarde, están libres para realizar juegos con otros niños, se divierten en unión de otros niños y niñas en diferentes lugares de la casa.

### 1.7.2. ORGANIZACIÓN COMUNITARIA

Anteriormente las personas no vivían en centros poblados, las familias vivían en forma dispersa, en la actualidad la nacionalidad Chachi, ha conformado centros



poblados, o comunidad; cada comunidad tiene sus dirigentes, como son: Presidente que es el líder de la comunidad, persona que gestiona y busca el bienestar de la comunidad, el vicepresidente es la segunda autoridad, el Secretario y Tesorero, personas que forman

parte de la organización comunitaria.

También existen otros líderes comunitarios como: los mirukus, son los sabios, los ancianos que tienen mucha sabiduría, en las comunidades se cuenta con el auxiliar de enfermería, el comité de padres de familias, dirigentes de la religión, dirigentes deportivos, de grupos de mujeres entre otros.

Actualmente su unidad organizativa son los centros poblados, mismos que están agrupados en la Federación de Centros Chachis del Ecuador, FECCHE, }Organización que fue conformada en 1978, organización que forma parte de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Costa Ecuatoriana, CONAICE, organización regional indígena de Segundo Grado, y de la Confederación de las Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE. (NACIONALIDADES INDIGENAS Y SUS DERECHOS COLECTIVOS EN LA CONSTITUCION -1999)

“En la actualidad existen alrededor de 46 centros; de los cuales el 79,3% tienen reconocimiento jurídico, mientras que el 20,7% se encuentra en proceso de legalización”. ([WWW.hipecuador.com/html/ups/culture/people/chachi.htm](http://WWW.hipecuador.com/html/ups/culture/people/chachi.htm))

En los últimos años cada grupo de la nacionalidad Chachi, se ha organizado bajo un reconocimiento jurídico amparado bajo las leyes de la República, varios de los centros disponen de estatutos y de personería jurídica, gracias a la ayuda y el apoyo

de las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales se ha podido legalizar los centros de la nacionalidad Chachi, y contar con una organización comunitaria y de la nacionalidad.

## **1.8. EL TRABAJO EN LA NACIONALIDAD CHACHI**

### **1.8.1. EL TRABAJO COLECTIVO.**

Desde hace cientos de años el ser humano, buscó realizar trabajos colectivos, este tipo de trabajo ayuda a fortalecer a la sociedad, a los grupos humanos para mejorar calidad de vida y también su economía, los chachi anteriormente trabajaban en colectividad porque sabían que se ahorra tiempo y todos unidos obtenían mejores productos y resultados de lo que puede hacer una sola persona o una sola familia.



Las familias Chachis, cada vez que realizaban este tipo de trabajo colectivo, se organizaban por la noche, preparaban alimentos, comida, herramientas para la realización de este tipo de trabajo.

Lamentablemente estos trabajos colectivos se está perdiendo, las nuevas generaciones ya no se preocupan, no tienen interés en mantener este tipo de trabajos, hoy la población joven se encuentran en procesos de aculturación y prefieren realizar trabajos individuales, que permitan obtener dinero y no les interesa los trabajos colectivos.

En la actualidad se mantiene varios tipos de trabajos colectivos, como para jalar madera, limpieza de colinos o platanera, construcción de vivienda, tala de árboles, limpieza de caminos, preparación de las fiestas ceremoniales y rituales de la nacionalidad entre otros.

### **1.8.2. EL TRABAJO INDIVIDUAL.**

Este tipo de trabajo en la actualidad se realiza con mayor frecuencia en las familias de la nacionalidad Chachi, es un trabajo que se conoce como jornaleros, es decir son trabajos que exigen el pago de un jornal,



este tipo de trabajo está ganando espacios, dejando ya de realizar los trabajos colectivos, los trabajos individuales son la elaboración y construcción de la canoa, limpieza de chacras, siembra, limpieza de plataneras, producción de madera etc.

### 1.8.3. EL TRABAJO SEGÚN EDAD Y SEXO.

Los adultos mayores ya no realizan trabajos pesados ni trabajos forzosos, simplemente ayudan a organizar; los grupos de trabajo, las actividades que deben cumplir, por ejemplo para realizar una minga, hacer la limpieza de fincas, trasladar madera, vigas, tala de árboles, cuando hay una minga el anciano visita de casa en casa para pedir ayuda a los vecinos, para realizar dichos trabajos, cuando las personas tienen tiempo les brindan y aseguran su apoyo, de esta manera se reúne un buen grupo de personas para el trabajo colectivo o minga. (Testimonio, Tapuyo, V. 2013).



Generalmente los trabajos del hombre es la construcción de la canoa, preparación de la madera- tablas, cortar madera., la cacería y la pesca, en la actualidad se dedican a sembrar cacao, yuca, plátano, y frutas.

Mientras que las mujeres se dedican a cortar leña, proveer de agua, cocinar, lavar la ropa, cortar racimos de plátanos., cuidar a los niños, buscar minchiyas, atender a los niños y niñas que van a la escuela y al colegio en algunos casos.

La nacionalidad chachi mantiene el principio de solidaridad, ayuda mutua, colaboración, pues los hombres chachi, ayudan a las mujeres a cocinar, cuando la mujer está en reposo, cuando está enferma, si en la familia no hay su madre, o una mujer que cumpla con las funciones de madre, el hombre pasa a cumplir estos roles, cocina, lleva agua, de igual manera las mujeres chachi, ayudan a los hombres a realizar cualquier tipo de trabajo que está realizando el esposo.



# CAPITULO II

# FUNDAMENTACION

# TEÓRICA



## **2. EL JUEGO**

### **2.1.- DEFINICIÓN DE JUEGO**

“Los niños chachi como otros niños juegan en la casa o fuera de la casa, con juguetes elaborados por ellos mismos o hechos por los padres. Los juegos son muy divertidos para los niños, a veces los jóvenes, y los adultos participan de los juegos”. (Añapa, J. 2003)

Por lo general los juguetes que utilizan los niños y niñas de la nacionalidad chachi son elaborados por los padres de familias con materiales del medio evitando el consumismo, promoviendo y potencializando la creatividad el ingenio de las personas que elaboran los juguetes.

Según el Diccionario Enciclopédico GET-MOR VOX (1970) el juego es considerado como el “Ejercicio recreativo sometido a reglas y en el cual se gana o se pierde” o también como un elemento utilizado en “Fiestas y espectáculos públicos que se usaban en lo antiguo”.

Los juegos que realizan los niños son sumamente muy importantes porque ayudan a disponer de un cuerpo sano y mente sana, el juego en los niños, niñas, jóvenes y adultos elimina las preocupaciones, se olvida los sufrimientos las penas entre otros aspectos negativos.

“Actividad física de niños y adultos donde rigen por cierto tiempo reglas especiales, fuera de la seriedad de la vida normal (propio mundo donde el niño recibe nuevas experiencias y aprendizajes” (MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA CONSEJO NACIONAL DE DEPORTES CONVENIO ECUATORIANO – ALEMAN 1994)

### **2.2. TIPOS DE JUEGOS**

**2.2.1. JUEGOS COOPERATIVOS-** “Los juegos, en la sociedad actual, han dejado de ser participativo y recreativos para convertirse en ejercicios meramente competitivos y sumamente normados e institucionalizados”. (Trigo, s, f)

**2.2.2. JUEGOS CREATIVOS**“En el juego como actividad y en lúdico como actitud es donde mejor se puede apreciar la relación creatividad -imprevisibilidad -informalidad” (ibídem).

**2.2.3.- JUEGO DEPORTIVO.-** Actividad en equipos que se caracteriza por la interacción entre jugadores en el intento de vencer al equipo oponente. La mayoría de juegos deportivos practicados mundialmente encontraron forma deportiva definitiva a fines del Siglo XIX e inicios del XX”. (MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA CONSEJO NACIONAL DE DEPORTES CONVENIO ECUATORIANO – ALEMAN 1994).

Sin embargo existen varias clasificaciones de juegos, es necesario anotar la clasificación y los tipos de juegos, según el Dr. Marco Gudiño Mejía, en Juegos con algo, juegos como algo, juegos para algo, juegos festivos, juegos ceremoniales y juegos de competencia. (Gudiño M. Birgit P. 1993).

## **2.3 JUEGOS ANCESTRALES DE LA NACIONALIDAD CHACHI**

### **2.3.1. DEFINICIÓN**

En una de las citas de las definiciones de Palacios Aguilar manifiesta que, “El juego es una actividad con finalidad en sí misma, en la que el objetivo prioritario es la obtención de placer, favorecedora de la expresión y comunicación y regulada por una normativa de rigidez variable”.

El juego es una forma de comportamiento que incluye tanto dimensiones biológicas como culturales, se distingue cada juego por la variedad de rasgos, de actuaciones de las personas. El juego es una acción libre, espontánea, desinteresada e intrascendente que, saliéndose de la vida habitual, se efectúa en una limitación temporal y espacial de la vida habitual, en el juego se establecen determinadas reglas, normas, acuerdos, cuyo elemento importante librar de las tensiones, lograr la diversión la distracción y cambiar de actividad de las personas.

En todo pueblo, e toda comunidad por más lejana que esté ubicada siempre existe momentos destinados al juego, en las comunidades se observa que los días sábados, los domingos, o las tardes después de culminar sus tareas diarias luego de cumplir con las actividades del trabajo inclusive las personas adultas, los jóvenes y los niños y niñas acuden a los espacios de juegos y diversión.

### **2.3.2.- JUEGO POPULAR Y TRADICIONAL**

Juego Popular o tradicional es el juego propio de los sectores o comunidades, es el juego que está muy arraigado en una determinada zona, es un juego propio de los habitantes del lugar, es el juego que practican habitualmente, en un sector de la población en concreto.

Entre los juegos populares que se puede observar en los diferentes eventos y fiestas programadas por miembros de las comunidades son entre otros: la comida entre ciegos, corrida de encostalados, el baile de la silla, el baile de la escoba, el baile del tomate, la carrera de coches de madera.

Juego tradicional es el que ha participado de un proceso de transmisión de generación en generación durante cientos y miles de años, son juegos que tenido continuidad durante un determinado periodo tiempo histórico que perduran en el tiempo y el espacio, gracias a la práctica de los seres humanos..

Entre los juegos tradicionales que vivencian las comunidades indígenas son juegos relacionados a la vida cotidiana, a las actividades laborales, los niños y niñas juegan a trepar los árboles, a cruzar obstáculos, a resbalar en las laderas o colinas, a las escondidas, a los columpios en las ramas de los árboles etc.

### **2.3.3.- JUEGOS ACTUALES**

El en contexto urbano y en la actualidad se desarrollan juegos deportivos, en especial de ha masificado hoy el deporte del fútbol, el básquet, el voley ball, existe clubes deportivos de niños, de niñas, de jóvenes, de adultos, realmente este tipo de





deporte se practica en todo lugar, es más con la práctica de este deporte se busca el profesionalismo, parece ya tener un fin lucrativo, competitivo y ya no recreativo como lo era hace años atrás.



# CAPITULO III

# JUEGOS TRADICIONALES

# INFANTILES EN LA

# NACIONALIDAD CHACHI

## 2. LOS TROMPOS

**DESCRIPCIÓN.-**El juego del Trompo es un juego tradicional que juegan especialmente los niños, que en cha'palaa se dice "tunbu".

**MATERIALES.-** Los materiales que se utilizan para la elaboración de trompos son: pedazo de pambil o pedazo de caña guadua, trompo silvestre y cuchillo.



El trompo es una pepa silvestre, aplanada y circular, que se consigue en la selva, las pepas son de dos clases: La más pequeña es más llamativa por su singularidad de su borde, la pepa más grande que puede alcanzar hasta los 4 cm de diámetro, es de color pardo, cada jugador hace bailar el trompo simultáneamente dentro del círculo, el trompo que más tiempo demora bailando y girando gana.

**OBJETIVO.-**Permite desarrollar la motricidad fina de los niños y niñas, permite jugar en competencia.

**ELABORACIÓN.-** Para su elaboración, esta pepa es perforada con un clavo, o cuchillo, exactamente en el medio para facilitar su rotación, en esa perforación se lo coloca un palillo de caña de guadua o de pambil de 15 cm. aproximadamente, tomando en cuenta que la pepa o semilla es situada al final de un extremo.

**JUEGO.-**Una vez construido, el palillo del trompo es tomado con las palmas de las dos manos, para hacerle rotar, este juego es recordado por muchas de las personas mayores.

**PARTICIPANTES.-**De acuerdo a la edad se organizan por familias y por afinidad, los participantes se organizan por grupo de dos o más personas, a veces las niñas también suelen jugar.

### 3.1. JUEGO DE LA MATA DE PAPAYA

**DESCRIPCIÓN.-**Este juego consiste en la elaboración de un "mini artillero" empleando el tallo de la hoja de la papaya, se utiliza esta parte de la planta de papaya, porque por dentro tiene un orificio, esto les sirve para hacer un mini artillero.

**OBJETIVO.-** Desarrolla la puntería y la fuerza con que se sopla por el orificio del tubo.

**MATERIALES.-**Se utilizan el tallo de las hojas



de la planta de papaya, algodón y cuchillo.

**ELABORACIÓN.-** Primero se selecciona el tallo de las hojas de la planta de papaya, se cortan a la medida de 30 cm de largo, con el algodón se elabora bolitas y es introducido a través de un palito.

**UTILIZACIÓN.-** Este tipo de juego, se utiliza para hacer jugar a la guerra, y practicar la cacería.

**PARTICIPANTES.-** En el juego participan muchos niños, de vez en cuando también los adolescentes practican este juego.

### 3.2. LA MATA DE VERDE

**DESCRIPCIÓN.-** Este juego consiste en la elaboración de un “mini artillero”. Esto lo cortan de acuerdo a las dimensiones que se desea.

**OBJETIVO.-** Desarrollar la motricidad y la audición con los sonidos producidos.

**MATERIALES.-** Los materiales que se utilizan son: tallo de la hoja de plátano, cuchillo o machete.

**ELABORACIÓN.-** En la parte más grande de los tallos de hojas plátano se corta de diferente tamaño, en la parte más grande se parte con el cuchillo hasta llegar a la mitad del trozo de tallo, al dar el movimiento esto se abre y se cierra, al tiempo que produce un sonido.



**PARTICIPANTES.-** Juegan uno solo o a veces en grupos de niños.

### 3.3. JUEGO DE LAS FLORES

**DESCRIPCIÓN.-** Este juego es especial para los niños y niñas, se recogen algunas flores de las plantas del campo, se juega con las flores haciendo adornos.

**OBJETIVO.-** Permite el desarrollo de la motricidad del niño o niña, desarrolla la creatividad, la imaginación al engalanar el cuerpo, el cabello, y para reventar y producir sonidos dependiendo de la fuerza con la que se le apretó al manojito de flores.

**MATERIALES.-** Se utilizan las flores de



diferentes colores y tamaños.

**UTILIZACIÓN.-** Se recogen algunas clases de flores y las chicas se adornan de ellas, en la cabeza, unas las recogen y las venden y los niños ayudan a recolectar, juegan a la venta de las flores y pagan con hojas de otras plantas simulando que es dinero.



**PARTICIPANTES.-** Participantes pueden ser las niñas y los niños, individuales o en grupo. Al término del juego, cada pétalo de la flor es separado, para reventarlos con el golpe de la palma de la mano, al colocar el pétalo por encima del dedo pulgar y el dedo índice. (Ver la foto)

### 3.4. JUEGO DEL LODO

**DESCRIPCIÓN.-** La pendiente al estar mojada mientras llueve, se hace altamente resbaladiza, por lo que los niños y niñas aprovechan de esta condición del suelo y caen por este sendero previamente preparado con lodo, se deslizan sentados, acostados con la boca hacia abajo, o con la boca hacia arriba, lo que es muy divertido para los niños.

**OBJETIVO.-** Desarrolla la agilidad y la habilidad de los niños para deslizarse. No obstante, habrá niños que lo harán dentro de una batea, o por encima de otros objetos que le ayude a deslizarse.

**MATERIALES.-** Se utiliza materiales como la tierra y el agua de lluvia, con la mezcla se obtiene lodo, a veces con el lodo se pintan la cara, o todo su cuerpo. A veces se encuentran dentro de un lodazal totalmente pintados para no ser visto por sus compañeros, durante el juego.

**PARTICIPANTES.-** Los niños y las niñas suelen jugar en grupos, a veces también juegan los adolescentes

### 3.5. LA NATACIÓN

**DESCRIPCIÓN.-** La natación consiste en flotar el cuerpo en el agua, para dirigirse hacia un objetivo, valiéndose del movimiento de las manos, de los pies, y de su cuerpo.

**OBJETIVO.-** Permite el desarrollo de todo el cuerpo, se desarrolla habilidades y destrezas de movimiento de las manos y de los pies.



**APRENDIZAJE DE LA NATACIÓN.-**El principal obstáculo para aprender a nadar es el miedo al agua o el nerviosismo, que produce tensión muscular. Se ha avanzado mucho a menudo que se empieza a enseñar a los niños desde muy pequeños.

**PARTICIPANTES.-**Participan niños y adolescentes.

### 3.6. EL JUEGO DE LA PESCA

**DESCRIPCIÓN.-**La pesca es un juego de supervivencia, dramatiza las actividades de sus padres, en condiciones reales. Por lo que sus padres se preocupan en proveer los mismos instrumentos de pescas en miniaturas, por decir, un anzuelo pequeño o un gancho pequeño, las niñas también reciben de sus madres una cesta pequeña para atrapar camarones o peces pequeños.

**OBJETIVO.-**Son juegos de la supervivencia; que ayudan al proceso de aprendizaje de actividades para la supervivencia.

**MATERIALES.-**Los materiales que se ocupan son: Anzuelo, atarraya canasta y gancho.

**PARTICIPANTES.-**Los y las participantes se ubican dentro de una batea de madera para salir a pescar, los pescados se encuentran esparcidos en la sala de juego y cada participante debe recoger con gancho este pescado construido de papel, el que logra recoger más pescados dentro de un tiempo determinado gana.

A veces, los niños se internan dentro del agua del río, para buscar algún tipo de peces que se encuentran en las piedras, por lo que cada vez va desarrollando sus habilidades y destrezas en la pesca.

### 3.7. JUEGO DE CACERÍA

**DESCRIPCIÓN.-**El juego de la cacería también es un juego tradicional, donde el niño aprende la destreza de la cacería de animales para conseguir alimento diario, con la utilización de instrumentos rudimentarios.

**OBJETIVO.-** Desarrolla la destreza de la puntería para la cacería.

**MATERIALES.**-Para la cacería se usa pambil, boya cuchillo o machete.

**COMO SE CONSTRUYE.**-La Lanza se construye con el material de pambil para su mayor efectividad y durabilidad; el juego de la lanza consiste en que los participantes, impulsan la lanza hacia un objetivo, y el primero que da con el objetivo gana.

Al inicio se juega con la planta de verde tallado como muñeco, se lo ubica a 7 metros de distancia aproximadamente, para practicar la puntería y la destreza, otras veces se utiliza los tallos de la planta rampidas en vez de las lanzas.

**PARTICIPANTES.**- Se juega en forma individual o en grupos.

### 3.8. JUEGO DE LAS MUÑECAS

**DESCRIPCIÓN.**-Consiste en jugar con las muñecas elaboradas de pedazos de tela, de hojas de las plantas, o de objetos que disponen en el medio.

**OBJETIVO.**-Permite desarrollar la motricidad fina cuando elaboran, y luego es un proceso de formación de la futura mamá.

**MATERIALES.**-Los materiales que se utilizan son pedazos de tela, pedazos de madera o de hojas de plantas.

**ELABORACION.**-Se elaboran con creatividad e ingenio, con las hojas, tallos, tela le dan la forma de una persona, confeccionan muñecas grandes pequeñas, simulan tener nombres de cada una.



**COMO SE JUEGAN.**-Cuando sus padres trabajan en sus sembríos, las niñas chachi se quedan solas y tienen espacio para realizar este juego de las muñecas. Con las muñecas simulan ser “madres” y los varones haciendo las veces de “papá”. Dramatizan los roles de una familia, cuidan al niño, (muñeca), simulan que la niña está enferma, por lo que buscan los recursos para su pronta recuperación, simulan que le están curando, cuando llega la “noche” duermen en la cama, y se levantan cuando ya “amanece”.

**PARTICIPANTES.**-En el juego participan dos, tres niños y niñas o grupos de niños y niñas.

### 3.9. JUEGO DE LAS PEPAS DE GUABAS

**DESCRIPCIÓN.**-Son juegos muy divertidos que saben jugar los niños chachis, con las semillas o pepas de guaba las niñas se hacen los aretes y los niños se le decoran al cuerpo disfrazándose en payasos.

**OBJETIVO.**-Desarrollar destrezas, habilidades para confeccionar adornos, despertar el ingenio, la creatividad del niño o niña.

**MATERIALES.**-Se requiere semillas o pepas de guabas.

**COMO SE JUEGAN.**-Consiste en conseguir las pepas de las guabas, se abre uno de los extremos, se deja prensar en las puntas de los dedos de la mano, en el pabellón de la oreja, y la punta de la nariz, con el único objetivo de convertirse en una bruja lo que aterra a los niños más pequeños de la casa.

**PARTICIPANTES.**- Se juega en grupo de niños y niñas.



# **CAPÍTULO IV**

# **METODOLOGÍA**

## MÉTODOLOGIA

Este trabajo corresponde a una investigación de tipo descriptiva, bibliográfica y de campo. Es descriptiva porque vamos a resaltar las características de los juegos tradicionales y como se realizaban anteriormente, es de tipo documental porque nos permite tener un acercamiento a los diccionarios de tipo enciclopédico, se recogerá información de textos y autores de obras que tengan relación con los juegos, es una investigación de campo porque nos vamos a involucrar directamente en la comunidad de Rampidal como una muestra de toda la nacionalidad Chachi, y ver como ellos viven y sienten la presencia de los juegos tradicionales.

## TÉCNICAS

En la realización de este trabajo investigativo utilizaremos las técnicas de: La **observación directa** o de campo, hacia los miembros de la comunidad de Rampidal, la técnica de la **entrevista** tomará en cuenta a los actores sociales de mayor edad, que nos proporcionarán amplia información sobre los juegos tradicionales y la **encuesta** dirigida a niños y padres de familia.

## RESULTADOS DE LA OBSERVACION DIRECTA DE LOS JUEGOS TRADICIONALES EN LA NACIONALIDAD CHACHI.

De la observación directa realizada en el proceso de investigación, en especial la observación realizada a los niños y niñas de la comunidad de Rampidal, se cuenta con los siguientes resultados:

### INDICADOR 1

#### JUEGOS QUE LES GUSTA JUGAR A LOS NIÑOS

De la observación directa realizada a los niños y niñas se observa que les gusta jugar más, a la natación en el río, se observa que por lo general en la tarde luego de salir de la escuela se van al río, para nadar y mantener el aseo personal durante todos los días.

## **INDICADOR 2**

### **LO QUE LES GUSTA JUGAR A LAS NIÑAS.**

De la observación directa, nos damos cuenta que las niñas les gustan jugar a las muñecas, generalmente cuando sus padres no están en la casa, toman sus muñecas y dramatizan a una familia donde está la mamá, el papá y los hijos, cuando la mamá tiene que cuidarlo, amamantarlo y atender otras necesidades del bebé, simulan todos los roles de los padres de familia.

## **INDICADOR 3**

### **LO QUE LES GUSTA JUGAR A LOS JOVENES**

A los jóvenes les gusta nadar como los niños, pero en competencia, es decir, que siempre están desafiando a otro compañero para ver quien nada más rápido, y/o quiere sumergirse al fondo del agua para saber quien permanece más tiempo dentro del agua sumergido.

## **INDICADOR 4**

### **LO QUE LES GUSTA JUGAR A LOS ADULTOS**

Los adultos generalmente no juegan, pero la participación directa en los juegos de velorios siempre ha sido un éxito, como una demostración de solidaridad con los familiares del difunto.

## **ANALISIS GLOBAL DE LA OBSERVACION DIRECTA**

Generalmente, los niños chachi, son muy activos, se acoplan perfectamente a la inclemencia del tiempo y de la naturaleza, aprovechan de los recursos de la naturaleza, en especial las niñas juegan a las muñecas, mientras que los niños juegan a la natación, mientras que a los jóvenes les gusta la natación pero en competencias entre compañeros y amigos, a las adultos no les gusta mucho jugar, sin embargo el indicador número cuatro nos da a conocer que los adultos juegan en los velorios, de lo cual se concluye los niños, las niñas, los jóvenes y las personas adultas Chachis si practican juegos tradicionales propios del lugar, mismos que han sido transmitidos de generación en generación por sus antepasados.

**ENCUESTA**

**RESULTADOS DE LA ENCUESTA REALIZADA A NIÑOS Y PADRES DE FAMILIA DE LA COMUNIDAD DE RAMPIDAL DE LA PARROQUIA ATAHUALPA**

**Pregunta 1: ¿Niños, niñas y jóvenes antes jugaban?:**

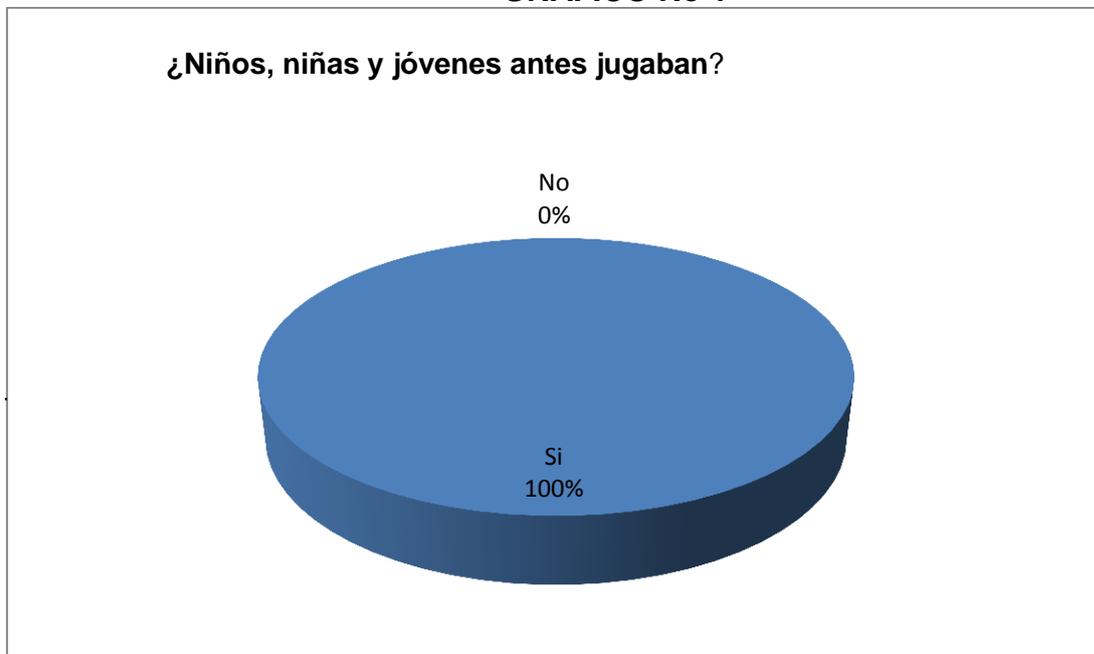
**CUADRO No 1**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	15	100%
No	0	0%
Total	15	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.

ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRÁFICO No 1**



Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.

Elaborado Por: Alberto Tapuyo Añapa y Leonardo Caicedo Añapa

**ANÁLISIS.** Según el resultado de la encuesta realizada demuestran que el 100% de los encuestados señalan que los niños, niñas y jóvenes si jugaban antes.

**Pregunta 2: ¿Había juegos para?:**

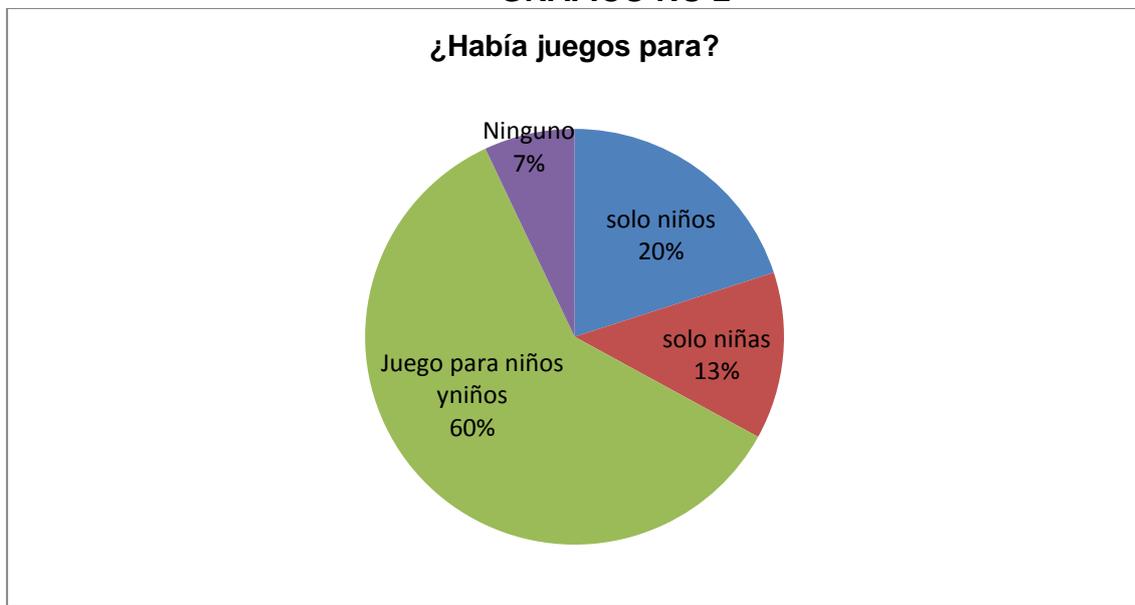
**CUADRO No 2**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Solo niños	3	20%
Solo niñas	2	13%
Juego para niños y niñas	9	60%
Ninguno	1	7%
Total	15	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.

ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRÁFICO NO 2**



Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.

Elaborado Por: Alberto Tapuyo Añapa y Leonardo Caicedo Añapa

**ANÁLISIS.** Según el gráfico el 60% de los encuestados dicen que si había juegos para niños y niñas, y el 20% señalan que había juegos solo para niños, el 13 % dicen que había juegos solo para niñas y apenas el 7% confirman que no había juegos para ninguno.

**Pregunta 3: ¿Cree que se ha perdido los juegos tradicionales?:**

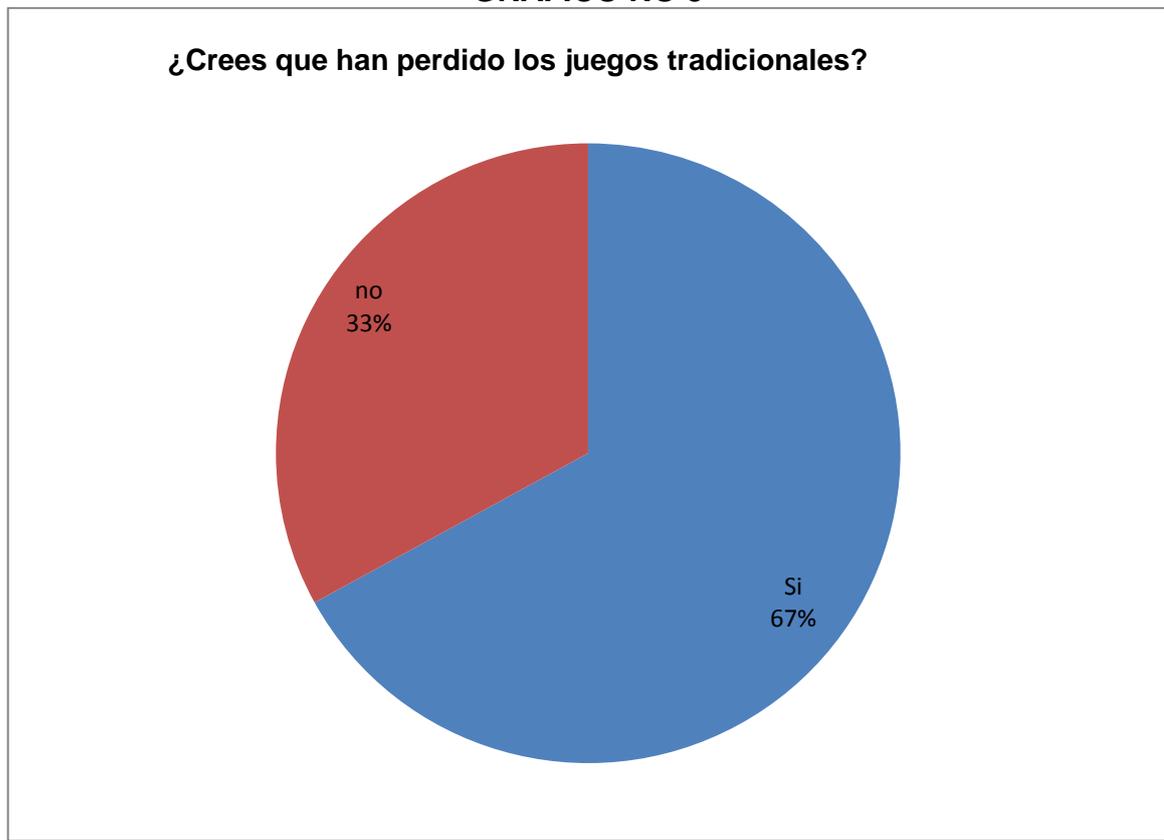
**CUADRO No 3**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	10	67%
No	5	33%
Total	15	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.

ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRÁFICO NO 3**



Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.

Elaborado Por: Alberto Tapuyo Añapa y Leonardo Caicedo Añapa

**ANÁLISIS.** Según el resultado de la encuesta realizada demuestran que, el 67% creen que se ha perdido los juegos tradicionales en la nacionalidad Chachi, y el 33% dicen que no se ha perdido los juegos tradicionales.

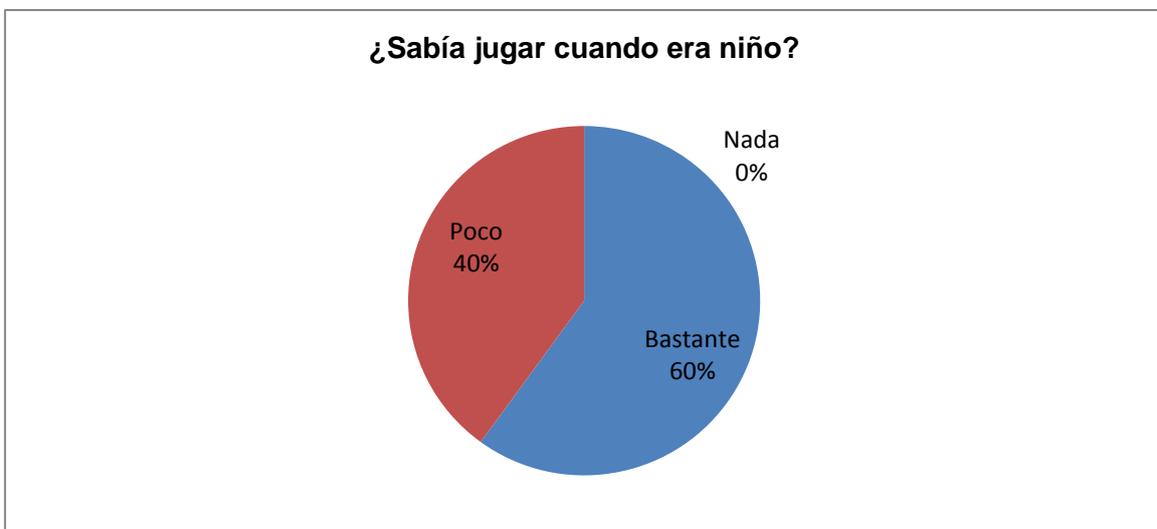
**4.- Pregunta: ¿Sabía jugar cuando era niño?:**

**CUADRO No 4**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	9	60%
Poco	6	40
Nada	0	0%
Total	15	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRÁFICO No 4**



Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 Elaborado Por: Alberto Tapuyo Añapa y Leonardo Caicedo Añapa

**ANÁLISIS.** El gráfico número y cuatro No 4, de la encuesta realizada demuestran que, el 60% dicen que los niños saben jugar bastante y el 40% manifiestan que los niños saben jugar poco.

**Pregunta 5: ¿Es bueno que mantengamos nuestros juegos tradicionales?:**

**CUADRO No 5**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	14	93%
No	1	7%
Total	15	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRÁFICO No 5**



Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 Elaborado Por: Alberto Tapuyo Añapa y Leonardo Caicedo Añapa

**ANÁLISIS.** El resultado de la encuesta realizada demuestran que, el 93% dicen que es bueno que mantengamos los juegos tradicionales y apenas el 7% manifiestan que no están de acuerdo en mantener los juegos tradicionales.

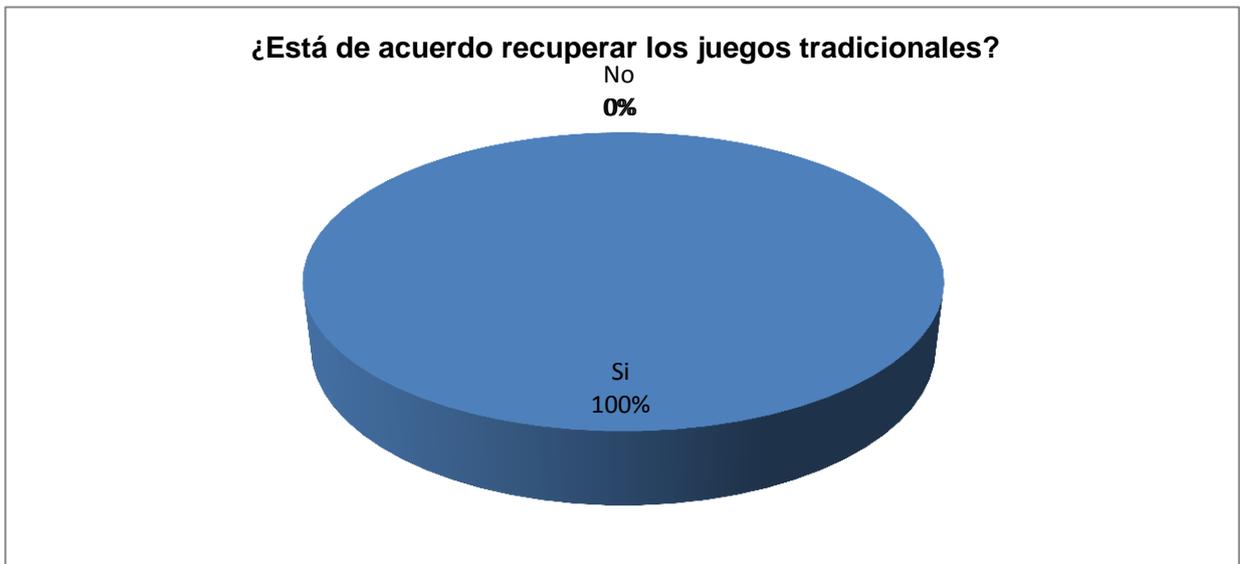
**Pregunta 6: ¿Está de acuerdo en recuperar los juegos tradicionales?:**

**CUADRO No 6**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	15	100%
No	0	0%
Total	15	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRÁFICO No 6**



Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 Elaborado Por: Alberto Tapuyo Añapa y Leonardo Caicedo Añapa

**ANÁLISIS.** El siguiente gráfico demuestra que, el 100% de los encuestados están de acuerdo en recuperar los juegos tradicionales.

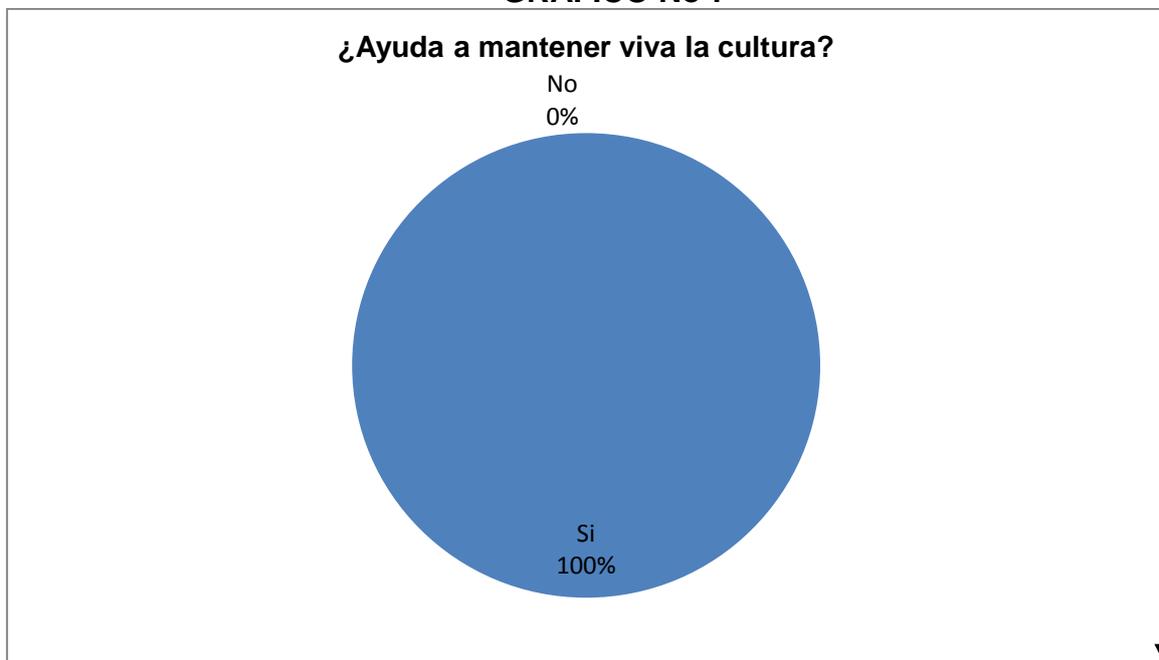
**Pregunta 7: ¿Ayuda a mantener viva la cultura?:**

**CUADRO No 7**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	15	100%
No	0	0%
Total	15	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRÁFICO No 7**



Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 Elaborado Por: Alberto Tapuyo Añapa y Leonardo Caicedo Añapa.

**ANÁLISIS.** De las 15 personas encuestadas el 100% manifiestan que los juegos tradicionales les ayudan a mantener viva la cultura.

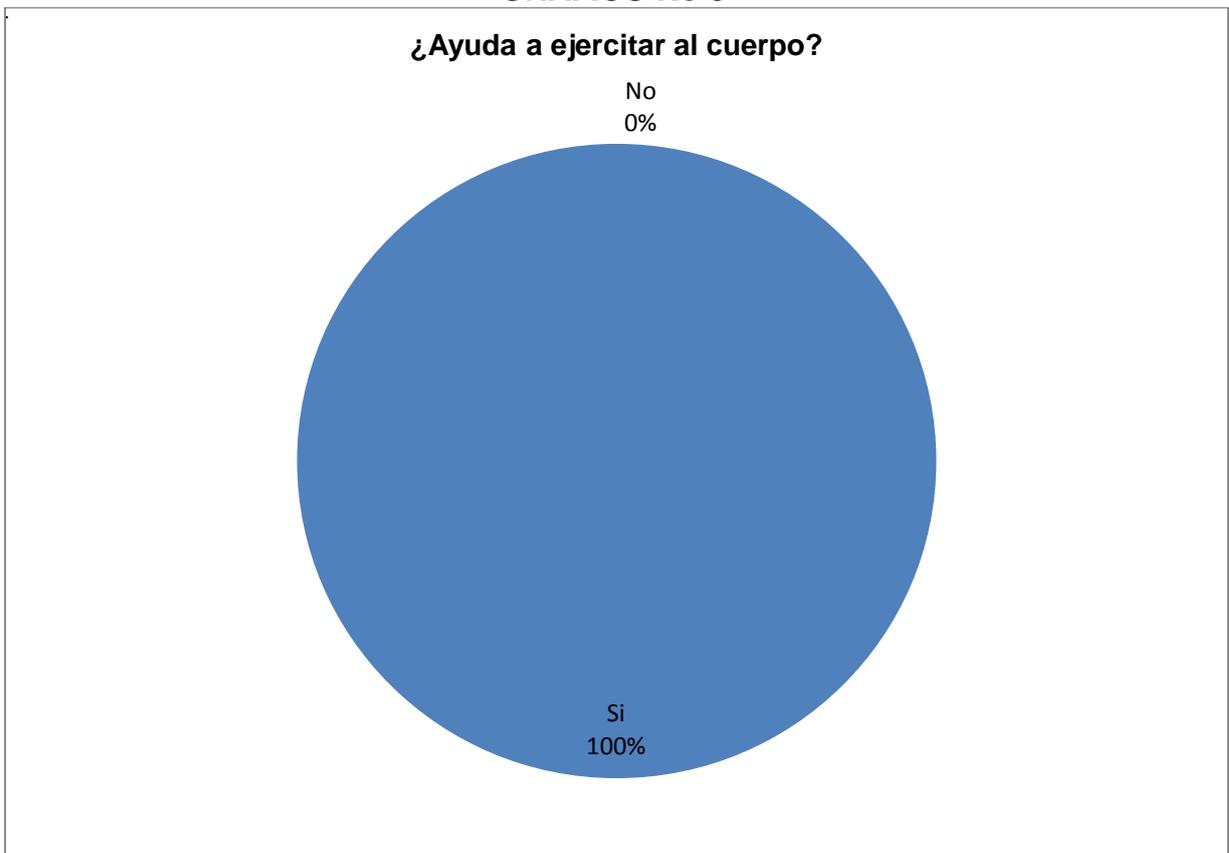
**Pregunta 8: ¿Ayuda a ejercitar al cuerpo?:**

**CUADRO No 8**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si	15	100%
No	0	0%
Total	15	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRÁFICO No 8**



Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad de Rampidal.  
 Elaborado Por: Alberto Tapuyo Añapa y Leonardo Caicedo Añapa

**ANÁLISIS.** El resultado de la encuesta realizada demuestra que, el 100% dicen que los juegos tradicionales ayudan a ejercitar el cuerpo del niño o niña.

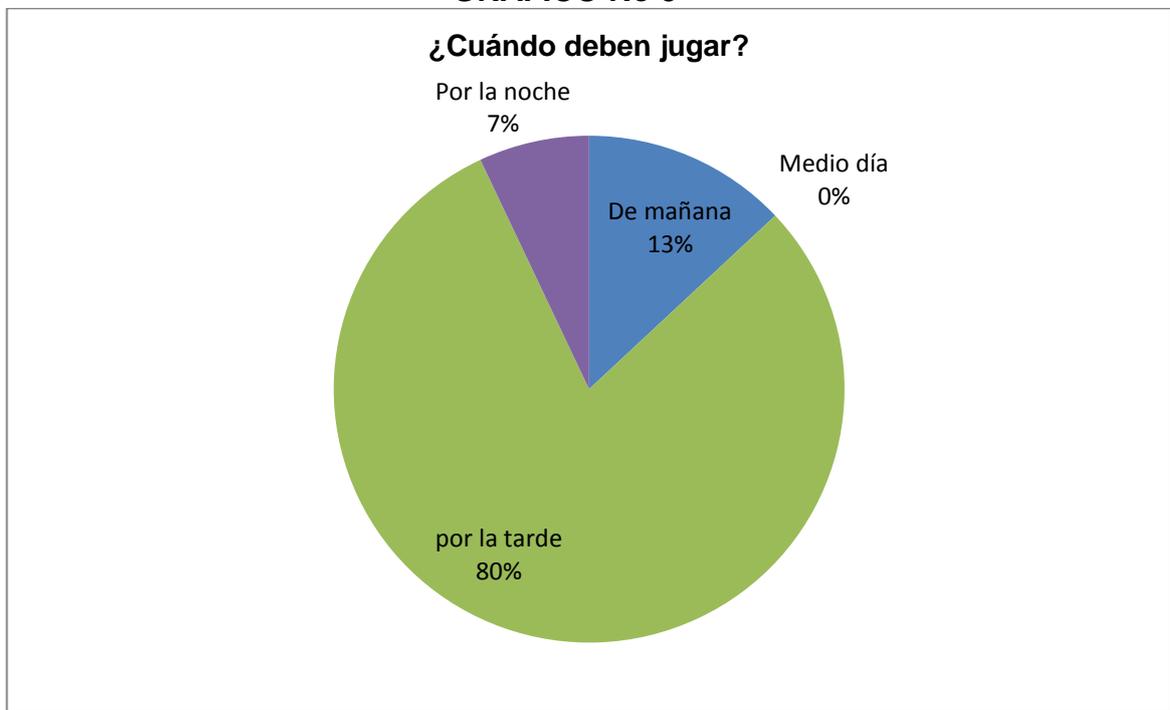
**Pregunta 9: ¿Cuándo deben jugar?:**

**CUADRO No 9**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
De mañana	2	13%
Medio día	0	0%
Por la tarde	12	80%
Por la noche	1	7%
Total	15	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRÁFICO No 9**



Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 Elaborado Por: Alberto Tapuyo Añapa y Leonardo Caicedo Añapa

**ANÁLISIS.** El gráfico refleja que el 80% de los encuestados manifiestan que prefieren jugar por la tarde mientras el 13 % prefieren jugar por la mañana y apenas el 7% prefieren jugar por la noche.

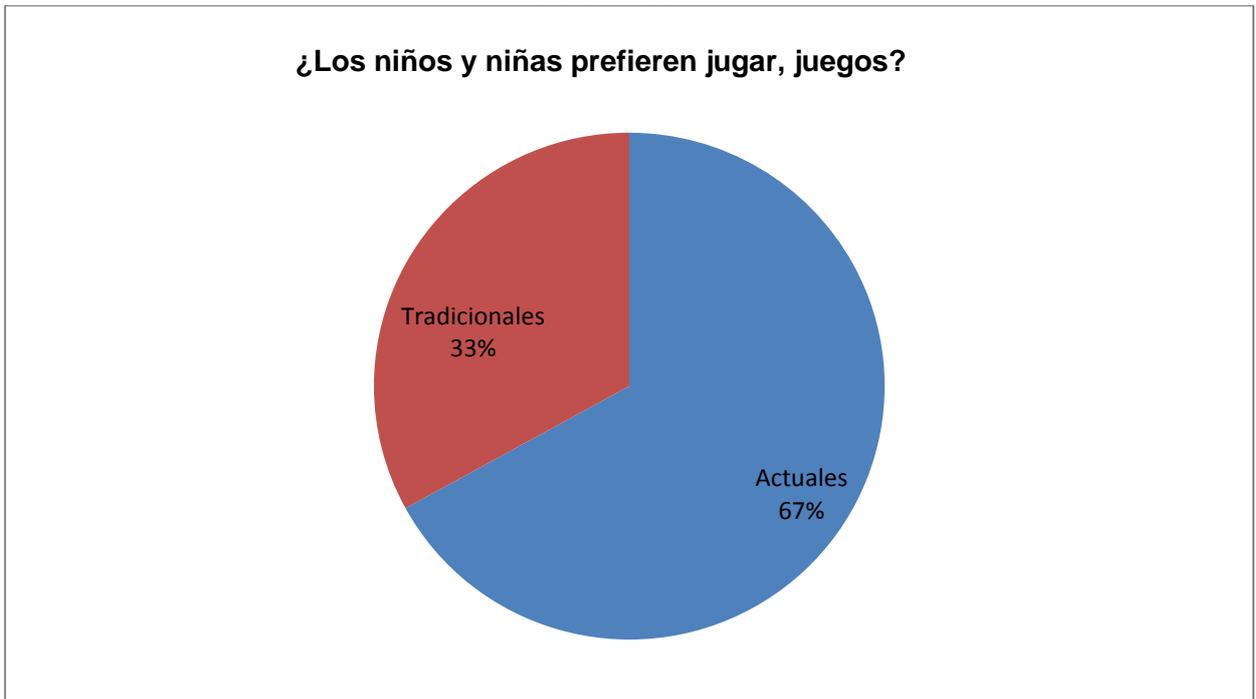
**Pregunta 10: ¿Los niños y niñas prefieren jugar, juegos?:**

**CUADRO No 10**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Actuales	10	67%
Tradicionales	5	33%
Total	15	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRÁFICO No 10**



Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad de Rampidal.  
Elaborado Por: Alberto Tapuyo Añapa y Leonardo Caicedo Añapa

**ANÁLISIS.** El resultado de la encuesta realizada demuestra que, el 67 % los niños y niñas prefieren jugar juegos actuales y 33% prefieren jugar los juegos tradicionales.



## ANALISIS GLOBAL DE LA ENCUESTA

De las encuestas realizadas se concluye que antes había juegos para niños y niñas en la nacionalidad Chachi, tal como vemos en el resultado de la pregunta No 1, de igual manera se dice que habían juegos para niños y niñas, como señala en cuadro y el gráfico No 2, sin embargo el 67% de los encuestados creen que se ha perdido los juegos tradicionales de la nacionalidad Chachi, debido quizás a la introducción de otros juegos de la cultura dominante, mientras que el 60% de los encuestados manifiestan que participaban y sabían jugar cuando eran niños, pero que en la actualidad se ha ido perdiendo el interés en estos juegos, según el resultado de la pregunta No 4, el 93% de los encuestados están de acuerdo mantener estos juegos tradicionales, y el 100% de los encuestados según la pregunta 5 están de acuerdo en rescatar los juegos tradicionales de la nacionalidad Chachi, para fortalecer la identidad cultural, el resultado de la pregunta, 6, el 100% manifiestan que estos juegos ayudaban a ejercitar el cuerpo y que se debe mantener este tipo de juegos, los juegos en la actualidad los niños y niñas dicen que juegan más en la tarde, luego de cumplir con sus actividades de estudio, cuando disponen de tiempo libre, en este tipo de juegos deben participar los adultos y padres de familia a fin de no permitir que se pierda esta riqueza cultural de los pueblos y nacionalidades indígenas

**ENTREVISTA**

**RESULTADOS DE LA ENTREVISTA REALIZADA A LA COMUNIDAD DE RAMPIDAL DE LA PARROQUIA ATAHUALPA**

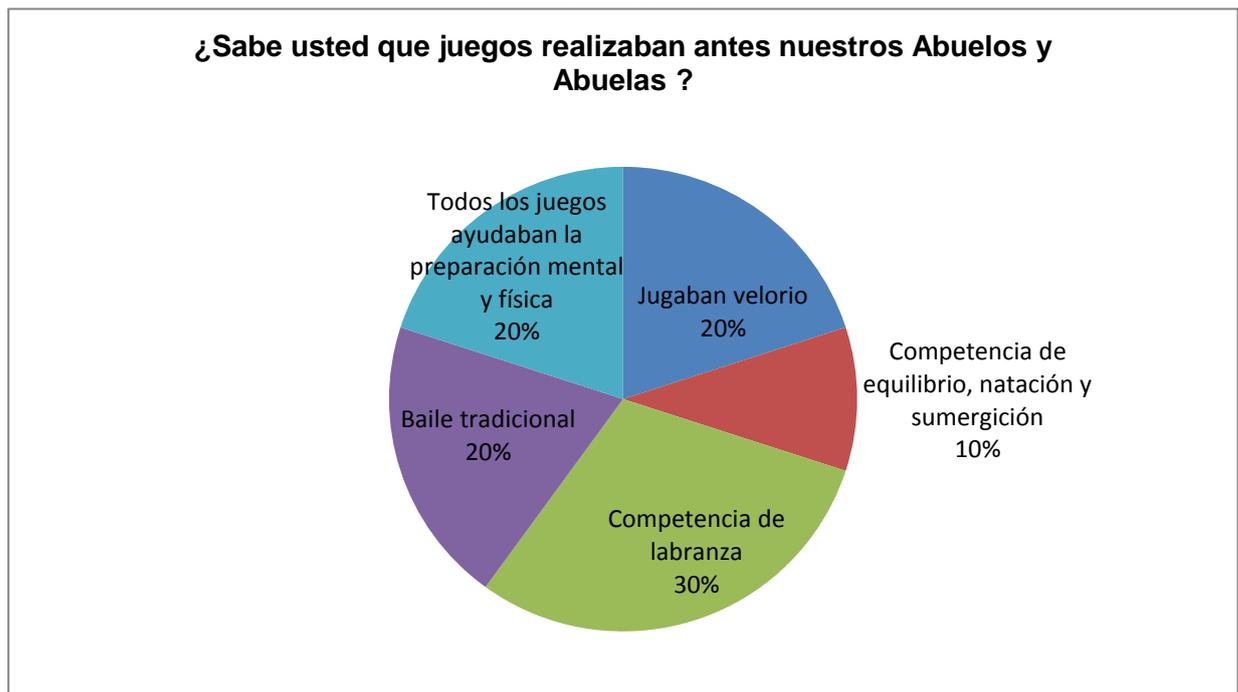
Pregunta 1: ¿Sabe usted que juegos realizaban antes nuestros Abuelos y Abuelas?

**CUADRO No 1**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Jugaban velorios	2	20%
Competencia de equilibrios, natación y sumersión	1	10%
Competencia de labranza	3	30%
Baile tradicional	2	20%
Todos los juegos ayudaban la preparación mental y física	2	20%
Total	10	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRAFICO No 1**



FUENTE: La entrevista fue hecha directamente con los niños y niñas de la comunidad de Rampidal.  
Elaborado. Por Leonardo Caicedo y Alberto Tapuyo

**ANÁLISIS.-** El gráfico nos demuestra que el 30% de encuestados señalan que los abuelos y abuelas realizaban juegos de labranza, mientras que el 20% dicen que realizaban juegos en los velorios, de baile tradicional.

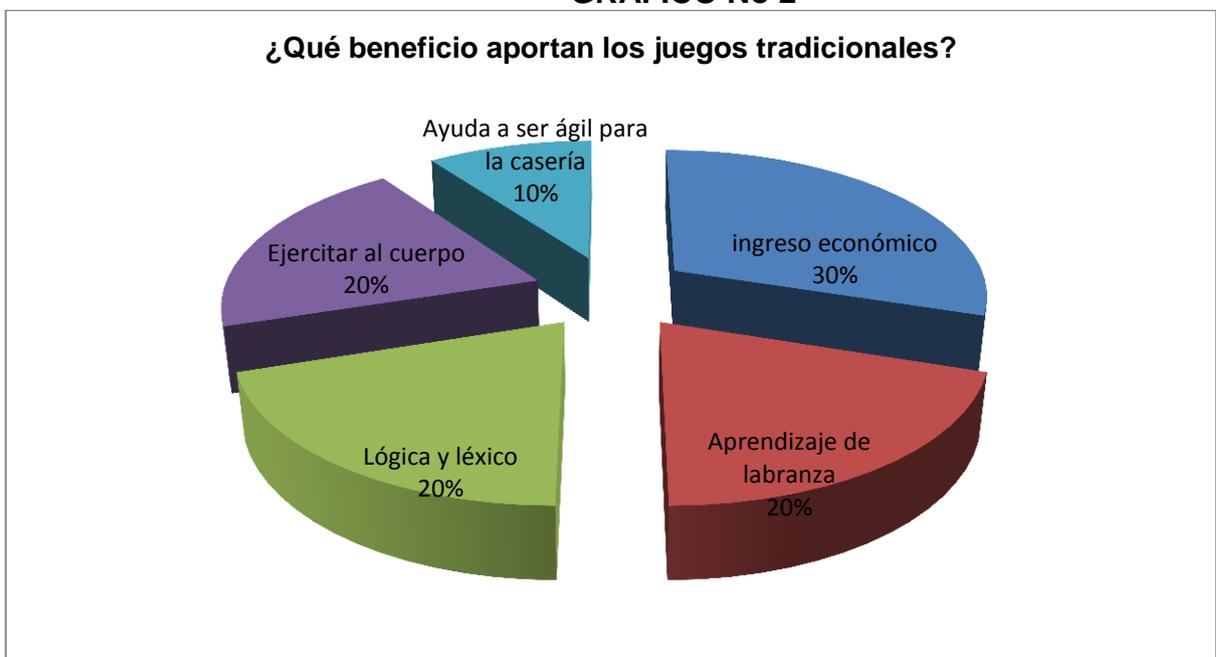
Pregunta 2: ¿Qué beneficio aportan los juegos tradicionales?

**CUADRO No 2**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Ingreso económico	3	30%
Aprendiza de labranza	2	20%
Lógica y léxico	2	20%
Ejercitar al cuerpo	2	20%
Ayuda a ser ágil para la casería	1	10%
Total	10	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRAFICO No 2**



FUENTE: La entrevista fue hecha directamente con los miembros de la comunidad.  
Elaborados. Por Leonardo Caicedo y Alberto Tapuyo

**ANÁLISIS.** El resultado de la entrevista demuestra que. El 30% mencionan que los juegos aportan en beneficio del ingreso económico y un 10% dicen que da beneficio para la cacería.

Pregunta 3: ¿Qué tipos de juegos cree que es necesario recuperar?

**CUADRO No 3**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Juego de velorio	4	40%
Recuperar música tradicional	2	20%
Labranza	1	10%
Ni idea	1	10%
Baile tradicional	2	20%
Total	10	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRAFICO No 3**



FUENTE: La entrevista fue hecha directamente con los miembros de la comunidad.  
Elaborados. Por Leonardo Caicedo y Alberto Tapuyo

ANÁLISIS.- El resultado de la entrevista demuestra que. El 40% creen que es necesario recuperar los juegos de velorios, el 20% creen que es necesario recuperar los juegos tradicionales de baile, apenas el 10% señalan que se debe recuperar los juegos de labranza.

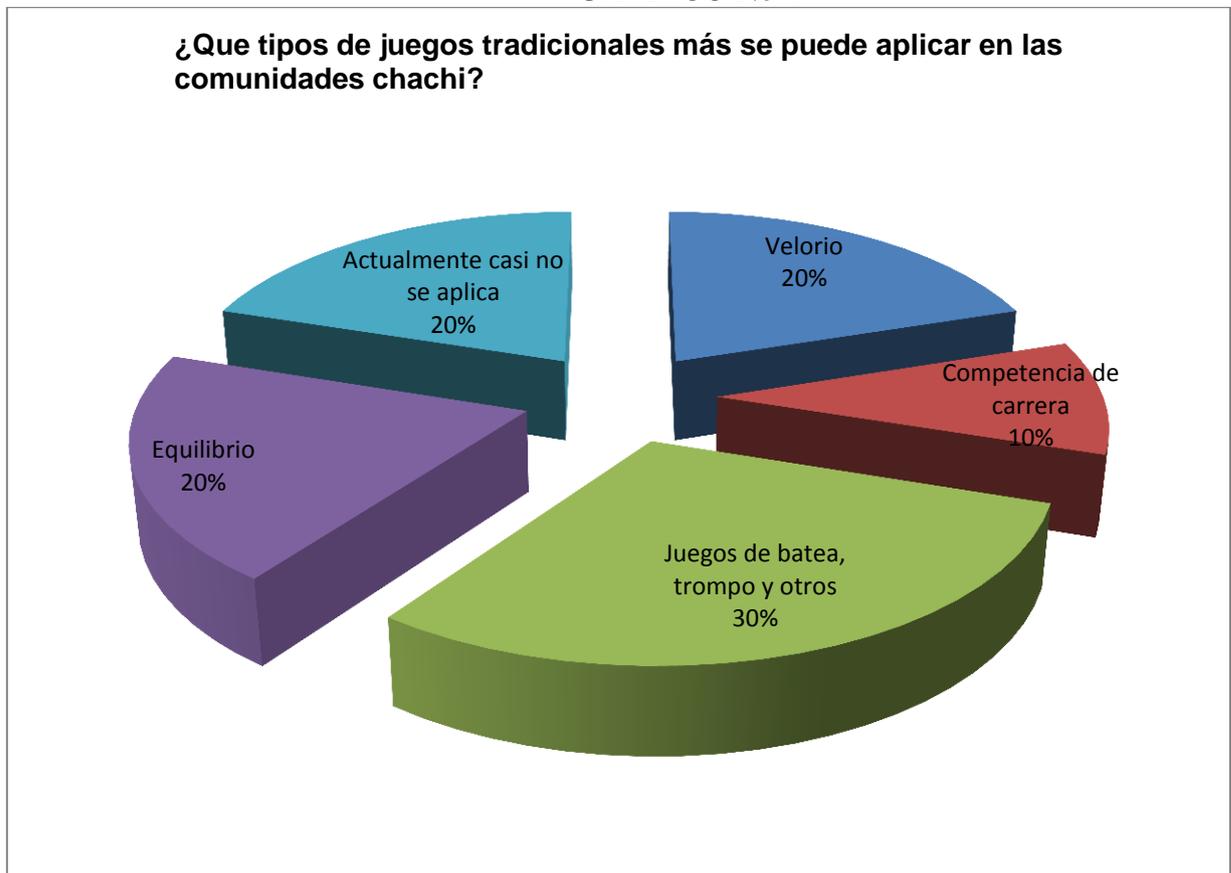
Pregunta 4: ¿Qué tipos de juegos tradicionales más se puede aplicar en las comunidades chachi?

**CUADRO No 4**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Velorio	2	20%
Competencia de carrera	1	10%
Juegos de batea, trompo y otros	3	30%
Equilibrios	2	20%
Actualmente casi no se aplica	2	20%
Total	10	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRAFICO No 4**



FUENTE: La entrevista fue hecha directamente con los miembros de la comunidad.  
Elaborados por: Leonardo Caicedo Añapa y Alberto Tapuyo.

**ANÁLISIS.** La entrevista demuestra que los juegos tradicionales chachis de mayor porcentual y más frecuente es el juego de la batea, juego de los trompos con 30% y otros juegos como equilibrios, velorios con veinte por ciento y competencia de carrera con 10% y otros 20%manifiestan que actualmente casi no se aplica.

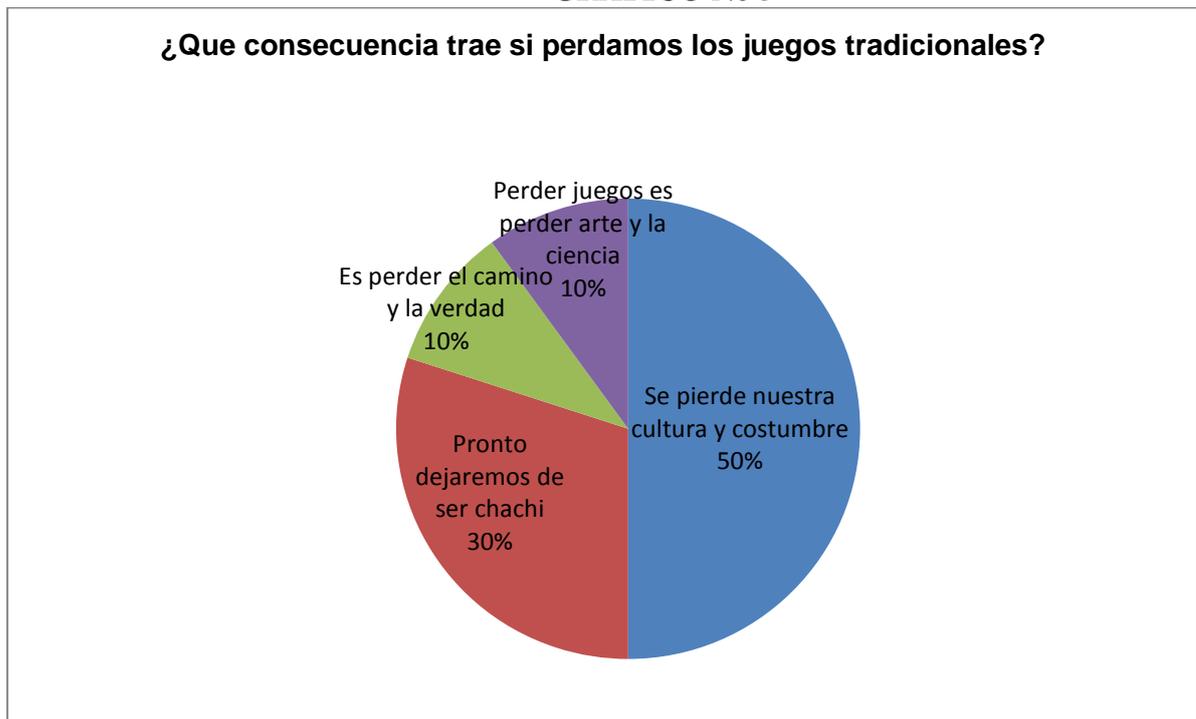
5.- Pregunta: ¿Qué consecuencia trae si perdamos los juegos tradicionales?

**CUADRO No 5**

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Se pierde nuestra cultura y costumbre	5	50%
Pronto dejaremos de ser chachi	3	30%
Es perder el camino y la verdad	1	10%
Perder juegos es perder arte y la ciencia	1	10%
Total	10	100%

Fuente: Encuesta aplicada a los padres y madres de familia de la comunidad Rampidal.  
 ELABORADO POR: Alberto Tapuyo Y Leonardo Caicedo

**GRAFICO No 5**



FUENTE: La entrevista fue hecha directamente con los miembros de la comunidad  
 Elaborados. Por Leonardo Caicedo y Alberto Tapuyo

**ANÁLISIS.-** El resultado de la entrevista demuestra que el 50% manifiestan trae consecuencias de la pérdida de nuestras culturas y costumbres, el 30% manifiestan que pronto dejaremos de ser chachi y otro 10% creen que perderíamos nuestro camino y la verdad y otro 10% manifiestan que perderíamos el camino y la verdad.



## **ANALISIS GLOBAL DE LA ENTREVISTA**

Anteriormente era bien acogido el juego tradicional de los chachi pero debido a la fuerte influencia de la cultura dominante, este juego que era propio de los chachi se está perdiendo paulatinamente, que en estos momentos ya no se juega en algunas comunidades. Por eso es necesaria la intervención de los padres a fin de socializar y actualizar cada juego. Generar la competencia de juegos tradicionales por comunidades.

Con la pérdida de estos juegos que nos capacitaba ser más chachi, y desarrollar destrezas para vivir, para la muerte, y para la supervivencia. Al no existir esta oportunidad de conocimiento, cada vez, el chachi se está desapareciendo, con la menos utilización de nuestro idioma y costumbre chachi.

## **PROPUESTA METODOLOGICA DE LOS JUEGOS TRADICIONALES**

### **ANTECEDENTES**

De los resultados obtenidos en este proceso de investigación, se dice que antiguamente los habitantes de la nacionalidad Chachi, si tuvieron y si practicaban los juegos tradicionales para recrearse, para desarrollar algunas aptitudes, y actitudes, para desarrollar aspectos de motricidad de fina y gruesa en los niños, para fomentar las raíces culturales, sin embargo en la actualidad, la nueva generación ya no conoce, ni practica los juegos tradicionales que existe en la cultura Chachi, más bien se encuentran en proceso de desaparición algunos juegos propios de la nacionalidad.

Antiguamente había todo tipo de juegos, que no estaban prohibidos realizar ni sexo ni por edades, sin embargo se dice que había juegos que sólo se practicaba cuando fallecía una persona, estos juegos se ejecutaban con el propósito de acompañar en la noche, a los familiares del fallecido.

El pueblo Chachi aprovecha los recursos de la naturaleza, para poner en práctica varios de los juegos tradicionales, juegos que se desarrollan preferentemente en la tarde, cuando los niños, se encuentran libres después de recibir las clases de estudio, y de los jóvenes después de cumplir con las actividades agrícolas de pesca o de la cacería.

### **JUSTIFICACION**

Gracias al proceso investigación sobre los juegos ancestrales de la nacionalidad chachi, estamos muy entusiasmados en preparar una propuesta metodológica de enseñanza de los juegos a los niños, niñas y jóvenes de la nacionalidad chachi, la revalorización de nuestros juegos ancestrales, permite preservar los conocimientos, fortalecer nuestra identidad cultural, identificarnos como verdaderos Chachis, que sabemos valorar primero lo nuestro y aprovechar de los juegos que ofrece la cultura mestiza.

Queremos que nuestra investigación sea relevante para poner en esta oportunidad la introducción al currículo académico de la educación bilingüe, como respuesta a lo que dispone la Constitución de la República del Ecuador, y de la Ley Orgánica de Educación Intercultural y su respectivo reglamento.

## **OBJETIVOS**

Revalorizar los juegos ancestrales en la nacionalidad Chachi, incluyendo la práctica de juegos ancestrales y tradicionales en el currículo de la Educación Intercultural.

## **ESTRATEGIAS METODOLOGICAS DE ENSEÑANZA DE LOS JUEGOS TRADICIONALES EN EL CENTRO EDUCATIVO**

1.-Es necesario considerar aspectos pedagógicos para el proceso de enseñanza aprendizaje de los juegos ancestrales, se debe tomar en cuenta algunas **normas metodológicas tales como:**

- Ir de lo fácil a lo difícil
- De lo sencillo a lo complejo
- De movimientos naturales a movimientos desconocidos
- De un ambiente de materiales naturales a un ambiente de materiales tecnificados.
- De lo individual a lo grupal
- De poco a mayor cantidad.

2.- El uso de recursos materiales:

- Se debe proponer contar con materiales propios del medio, que no les cueste dinero.
- Es necesario que para el juego se cuente con cualquier material o recurso del medio como plantas, piedras, trozos de madera, hojas, flores, ramas, el río, el charco, tallos, etc.
- Es necesario promover y desarrollar el ingenio, la creatividad en la construcción de los propios juguetes y materiales que pueden ayudar a desarrollar el juego.



- Desarrollar materiales didácticos para la aplicación de la enseñanza a los niños sobre los juegos ancestrales de la nacionalidad chachi.

- Realizar seminarios de capacitación a los profesores bilingües sobre la revalorización de los juegos ancestrales en el sector de la nacionalidad chachi.

- Concienciar e Involucrar a las autoridades y miembros de las comunidades sobre la necesidad de preservar estos juegos ancestrales para el fortalecimiento de nuestra identidad.

-Exigir a las autoridades competentes sobre la incorporación de este aspecto en el currículo bilingüe chachi.

- A continuación se propone la manera de construir una Unidad de Trabajo con los juegos ancestrales:

### **EVALUACION DE LOS APRENDIZAJES**

- Permitir que los niños se expresen sobre su aprendizaje y de la preservación de nuestra identidad.

Realizar competencias, encuentros de diferentes tipos de juegos ancestrales con los estudiantes de los diferentes años de educación básica, inter escolares de juegos ancestrales, juegos inter comunitarios sobre estos juegos ancestrales



# CAPÍTULO V

## CONCLUSIONE Y

## RECOMENDACIONES

## CONCLUSIONES

- Del proceso de diálogo mantenido con las personas de la nacionalidad Chachi, en relación a los juegos tradicionales, de la información recopilada se obtiene como conclusión que es de vital importancia mantener y recuperar los juegos tradicionales propios de la nacionalidad Chachi, como forma de preservar nuestras raíces, porque estos juegos forman parte de la cultura de la nacionalidad, en los juegos de vivencia los valores, la preparación y la formación de las personas en la casería, la pesca y la agricultura aprovechando los recursos de la naturaleza, donde en forma espontánea practica y vivencia este tipo de juegos tradicionales.
- De la información recogida con la encuesta y entrevista, se puede evidenciar los juegos tradicionales que se están perdiendo y los juegos tradicionales que se mantiene y se practica en los niños, niñas y jóvenes de la nacionalidad Chachi, siendo los más importantes los juegos que tienen relación con la labranza de la tierra, los juegos que tiene relación con la casería, juegos como la natación que permite defenderse de las situaciones del agua de los ríos, estos juegos realizan aportes al proceso de formación y preparación de la persona humana dentro del contexto social y cultural que vive la nacionalidad Chachi.
- La información recopilada a través de las técnicas de la encuesta y entrevista en relación a los juegos tradicionales permitió elaborar una propuesta metodológica para poner en práctica los juegos tradicionales en los jóvenes y niños, en especial de aquellos juegos que se encuentran en proceso de desaparición, y que de seguro son necesarios para fortalecer la identidad cultural y que ofrecen proceso de formación y preparación del futuro hombre Chachi para su defensa y supervivencia con la naturaleza.

## RECOMENDACIONES

- A los abuelos, abuelas, a los padres y madres de familia se recomienda mantener el diálogo, la conversación, la transmisión de la sabiduría sobre los



juegos tradicionales propios de la nacionalidad chachi, a fin de mantener viva la práctica de los juegos tradicionales, en los niños, en las niñas en la juventud y porque no en las personas adultas de las comunidades y del pueblo Chachi, porque mantener viva nuestra cultura es mantener viva la nacionalidad con sus propias raíces, a fin de fortalecer la identidad cultural de verdadero hombre Chachi.

- A los líderes de la nacionalidad chachi, a los dirigentes, a las autoridades locales, promover procesos de investigación, para contar con una amplia información sobre los juegos que se están perdiendo, a fin de buscar estrategias y mecanismos de recuperación, y fortalecer los juegos tradicionales que se mantienen, promover, difundir, organizar competencias, de este tipo de juegos, organizar concursos, encuentros de este tipo de juegos con los niños de las escuelas, entre las comunidades, de ser posible escribir todo este tipo de juegos propios de la nacionalidad chachi.
- A los dirigentes de la comunidad, a los docentes y autoridades educativas escribir y preparar propuestas metodológicas que permitan aprender, mantener y practicar este tipo de juegos tradicionales que identifican a la nacionalidad Chachi, propuesta que permitirá aplicar en la niñez que asiste a los centros educativos de las comunidades de la nacionalidad Chachi, siempre con un intercultural.

## BIBLIOGRAFÍA

- ARETZ, I. (1983) Folklore y Currículo, Vol. 1. Distrito Federal- Venezuela.  
Diccionario Enciclopédico Tomo 3
- AÑAPA, Juan Bautista (2003) Chachi. Quito: Indio Hilfe Ediciones.
- BENGTASSON, A. (1986) El Juego algo más que Educación Física. Ciudad de México, Comisión Nacional del Deporte.
- CARO, R. Diego. (1978) Días geniales o lúdicas. México, Ed. Espasa – Calpe.
- DICCIONARIOS ENCICLOPÉDICOS TOMO 3 GET-MOR BIBLOGRAF. (1970).
- DIEKERT, Kreis, F. y H. Museo. (1988) Gimnasia, deporte y juegos. B. Aires, Ed. Kapeluz.
- FUNGERMAN, K. (1983). El juego y sus proyecciones. México, Ed. De Cultura MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA CONSEJO NACIONAL DE DEPORTES CONVENIO ECUATORIANO – ALEMAN (1994). Programa de Estudio Cultura Física, Nivel Primario.
- MONTENEGRO, David (1971) Teoría de los Juegos. Madrid, Ed. Alianza.
- GUDIÑO Marco y BIRGIT Petri (1993) Materiales para la Enseñanza de la Cultura Física.
- OROZCO V. Ángel (1978) Manual de Educación Física y Deportes.
- TRIGO, A. Eugenia (s. a). Juegos motores y creatividad. Tercera edición. pág. 48
- ([Www. Conaie.org/.../nacionalidades/costa/chachis](http://www.conaie.org/.../nacionalidades/costa/chachis))
- ([www.hipecuador.com/htm/ups/culture/people/chchi.htm](http://www.hipecuador.com/htm/ups/culture/people/chchi.htm))

## TESTIMONIO

- Cimarrón, R 2013 de 60 años
- Furgencio, 2013.
- Tapuyo, V. 2013



## ANEXO 1

FICHA DE OBSERVACION DIRECTA

FECHA DE OBSERVACION.....COMUNIDAD.....

DIAS OBSEVADOS.....

OBSERVADORES: .....

1.- Lo que les gusta jugar a los niños y niñas

2.- Lo que les gusta jugar a las niñas

3.- Lo que les gusta jugar a los jóvenes

4.- Lo que les gusta jugar a los adultos.



ANEXO 2

UNIVERSIDAD DE CUENCA  
FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS CIENCIA DE LA EDUCACIÓN  
PROGRAMA DE LICENCIATURA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

HOJA DE ENCUESTA

Señor/a

Con la finalidad de obtener el título de Licenciado en Ciencia de la Educación Intercultural Bilingüe en la Universidad de Cuenca; estoy procurando realizar la investigación **“JUEGOS ANCESTRALES DE LA NACIONALIDAD CHACHI”**  
Por lo tanto dígnese contestar el siguiente cuestionario:

1.-Los niños, niñas y jóvenes de antes jugaban:

SI ( ) NO ( )

2.-En la nacionalidad chachi había juego para:

Sólo Niños ( ) Sólo Niñas ( ) Juegos para niños y niñas ( ) Ninguno ( )

3.-Cree usted que han perdido los juegos tradicionales:

SI ( ) No ( )

4.-Usted sabía jugar cuando fue niño/niña:

Bastante ( ) Poco ( ) Nada ( )

5.-Cree usted que es bueno que se mantenga nuestros juegos tradicionales:

SI ( ) NO ( )

6.-Está de acuerdo que recuperemos los juegos tradicionales:



SI ( ) NO ( )

7.-Los juegos tradicionales ayudan a mantener viva la cultura:

SI ( ) NO ( )

8.-Los juegos tradicionales ayudan a ejercitar al cuerpo:

SI ( ) NO ( )

9.- Cuando deben jugar:

De mañana ( ) Medio día ( ) Por la tarde ( ) Por la noche ( )

10: ¿Los niños y niñas prefieren jugar, juegos?:

Actuales ( )                      Tradicionales ( )



ANEXO 3

**UNIVERSIDAD DE CUENCA**

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS CIENCIA DE LA EDUCACIÓN PROGRAMA  
DE LICENCIATURA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE  
HOJA DE ENTREVISTA

Señor/a.....

Con la finalidad de obtener el título de Licenciado en Ciencia de la Educación Intercultural Bilingüe en la Universidad de Cuenca; estoy procurando realizar la investigación “**JUEGOS ANCESTRALES DE LA NACIONALIDAD CHACHI**”

- 1.- Sabe usted qué juegos realizaban antes nuestros Abuelos y abuelas
- 2.- ¿Qué beneficios aportan los juegos tradicionales?
- 3.- ¿Qué tipos de juegos cree que es necesario recuperar?
- 4.- ¿Qué tipos de juegos tradicionales más se aplican en las comunidades chachi?
- 5.- ¿Qué consecuencia trae si perdamos el juego tradicional?